

MASTER TERMS AND CONDITIONS OF CREDIT CARDS

الشروط والأحكام الرئيسية لبطاقات الائتمان والبطاقات المغطاة

SECTION A: GENERAL TERMS

القسم أ: الشروط العامة

1. INTRODUCTION	1. المقدمة
1.1. We are Ajman Bank PJSC ("we", "us", "our" or the "Bank"). We are licensed and regulated by the Central Bank. Our registered office address is P.O. Box 7770, Ajman, UAE.	1.1. نحن مصرف عجمان ش.م.ع. ("نحن"، "نا"، "الخاص بنا" أو "المصرف"). نحن مرخصون وخاضعون للرقابة من قبل المصرف المركزي. يقع عنوان مكتبنا المسجل في ص.ب. 7770، عجمان، الإمارات العربية المتحدة
1.2. We conduct our activities in compliance with the principles of Islamic Shari'ah as determined by resolutions of the HSA and Fatwas issued by the ISSC.	1.2. ننفذ أنشطتنا بما يتوافق مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية كما تحددها قرارات الهيئة العليا الشرعية والفتاوى الصادرة من لجنة الرقابة الشرعية الداخلية
1.3. These Master Terms and Conditions of Credit and Covered Cards ("Master Terms") govern the relationship between us and any natural person who avails any Credit Card from us.	1.3. تحكم هذه الشروط والأحكام الرئيسية لبطاقات الائتمان والبطاقات المغطاة ("الشروط الرئيسية") العلاقة بيننا وبين أي شخص طبيعي يستفيد من أي بطاقة ائتمان منا
1.4. You should read, understand, and familiarise yourself with these Master Terms.	1.4. يجب عليك قراءة هذه الشروط الرئيسية وفهمها والاطلاع عليها جيداً.
1.5. These Master Terms will be binding on you and your heirs, successors, permitted assigns, and legal representatives.	1.5. ستكون هذه الشروط الرئيسية ملزمة لك ولورثتك وخلفائك والمحال إليهم المسموح لهم وممثلة القانونيين
2. KEY WORDS	2. الكلمات الأساسية
The meaning of key words used in these Master Terms is explained at the end of these Master Terms in Section B (Interpretation and Key Words).	يتم توضيح معنى الكلمات الأساسية المستخدمة في هذه الشروط الرئيسية في نهاية هذه الشروط الرئيسية في القسم "ب" (التفسير والكلمات الأساسية)
3. APPLYING FOR CREDIT CARD	3. التقدم بطلب للحصول على بطاقة ائتمانية
3.1. You can apply for a Credit Card by submitting to us a duly filled application in a form prescribed by us or by contacting us at 600 555522. Your application shall be considered an integral part of these Master Terms.	3.1. يمكنك التقدم بطلب للحصول على بطاقة ائتمانية عن طريق تقديم طلب مكمّل بالشكل الذي تحدده لك أو عن طريق الاتصال بنا على [0] يعتبر طلبك جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط الرئيسية
3.2. In case any information set out in any application form submitted by you is incorrect, incomplete or does not match the information provided on any certified copy of any original official document submitted by you to us, the information on the certified copy of the original official document will be considered by us to be correct.	3.2. في حالة وجود أي معلومات غير صحيحة أو غير مكتملة أو لا تتطابق مع المعلومات المقدمة في أي نسخة مصدقة عن أي مستند رسمي أصلي قدمته لنا، فإن المعلومات الموجودة على النسخة المصدقة عن المستند الرسمي الأصلي هي التي نعتبرها صحيحة
3.3. We have the right to approve or reject any application for Credit Card in our sole and absolute discretion. Where permitted by applicable law, we will endeavour to provide our reasons for any such rejection.	3.3. لدينا الحق في قبول أو رفض أي طلب للحصول على بطاقة ائتمان وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق وفي الحالات التي يسمح بها القانون المعمول به، سنبلّغك بهذا لتقديم أسبابنا لأي رفض من هذا القبيل
3.4. You must promptly inform us in writing of any change in the information or documents provided to us at the time of submitting your application, including any change in your name, employment, business, address, phone number or email.	3.4. يجب عليك إبلاغنا خطياً على الفور بأي تغيير في المعلومات أو المستندات التي قدمتها لنا عند تقديم طلبك، بما في ذلك أي تغيير في اسمك أو وظيفتك أو عملك أو عنوانك أو رقم هاتفك أو البريد الإلكتروني الخاص بك
3.5. In order to avail the Credit Card, as security for your obligations under these Master Terms you must provide to us such Security as we have notified to you, in the form and substance acceptable to us.	3.5. من أجل الاستفادة من بطاقة الائتمان، كضمان لالتزاماتك بموجب هذه الشروط الرئيسية، يجب عليك أن تقدم لنا الضمان الذي أخطرتك به، بالشكل والمضمون المقبول لدينا
4. ACCEPTANCE OF THE MASTER TERMS	4. قبول الشروط الرئيسية
By applying for, and using, the Credit Card, you accept and agree to be bound by these Master Terms.	بالتقدم بطلب للحصول على بطاقة الائتمان واستخدامها، فإنك تقبل وتوافق على أن تكون ملزماً بهذه الشروط الرئيسية
5. THE CARD	5. البطاقة
5.1. The Credit Card is our property, and upon our request, you must return it to us immediately.	5.1. تعد بطاقة الائتمان ملكاً لنا، ويجب عليك إعادتها إلينا فوراً بناءً على طلبنا.
5.2. You are responsible for the safe custody and security of all medium through which you access the Card Account. We shall not be responsible or liable for any security breach in any such medium used by you. Note that we will never ask for or request personal information, such as your passwords, PINs and Credit Card number, via call, SMS, or email.	5.2. أنت مسؤول عن الحفاظ الآمن وحماية جميع الوسائط التي تستخدمها للوصول إلى حساب البطاقة. نحن لن نتحمل أي مسؤولية عن أي خرق أمني في أي من تلك الوسائط التي تستخدمها. يرجى ملاحظة أننا لن نطلب معلومات شخصية مطلقاً، مثل كلمات المرور الخاصة بك وأرقام التعريف الشخصية ورقم بطاقة الائتمان، عبر الهاتف أو الرسائل النصية القصيرة أو البريد الإلكتروني
5.3. You must not allow anyone other than yourself to use the Credit Card.	5.3. لا يجوز لك السماح لأي شخص آخر غيرك باستخدام بطاقة الائتمان.
5.4. You must ensure that each Supplementary Cardholder complies with these Master Terms with respect to their Supplementary Card.	5.4. يجب عليك التأكد من أن كل حامل بطاقة إضافي يلتزم بهذه الشروط الرئيسية فيما يتعلق بالبطاقة الإضافية الخاصة بهم
6. USE OF THE CARD	6. استخدام البطاقة
6.1. You may only use the Credit Card for a Card Transaction within the specified Limit and until the expiry date embossed on the face of the Credit Card. We will set the Limit and notify you of it. We reserve the right to modify the Limit at any time by issuance of a sixty (60) days prior notice to you.	6.1. يجوز لك استخدام بطاقة الائتمان فقط لإجراء معاملة البطاقة ضمن الحد المحدد وحتى تاريخ انتهاء الصلاحية المنقوش على وجه بطاقة الائتمان. سنضع الحد ونبلغك به. نحن نحفظ بالحق في تعديل الحد في أي وقت عن طريق إصدار إخطار مسبق لك بستين (60) يوماً
6.2. If, as a result of a Card Transaction, the available Limit is exceeded, you shall immediately on our demand pay the full amount by which the Limit is exceeded and the Minimum Amount then due. If you fail to make such payment, we may cancel the Credit Card immediately without any prior notice to you and on such cancellation, the Outstanding Balance shall become immediately due and payable.	6.2. إذا تجاوز الرصيد المتاح لمعاملة بطاقة، فيجب عليك فوراً بناءً على طلبنا دفع كامل المبلغ الذي تجاوز به الحد والحد الأدنى للمبلغ المستحق آنذاك. في حالة تقصيرك عن سداد هذا الدفع، يجوز لنا إلغاء بطاقة الائتمان فوراً دون أي إخطار مسبق إليك بذلك الإلغاء، وعندئذ يصبح الرصيد المستحق واجب الدفع فوراً
6.3. Any Card Transactions made in a currency other than the Card Currency will be converted to the Card Currency at an exchange rate determined by us. Such transactions are subject to a currency conversion fee as determined by us.	6.3. سيتم تحويل أي معاملات بطاقة تتم بمعاملة تختلف عن عملة البطاقة إلى عملة البطاقة بسعر صرف تحدده نحن. تخضع هذه المعاملات لرسوم تحويل العملات التي تحددها نحن

- 6.4. You must not use the Credit Card for any unlawful purpose or for any purpose against the principles of Islamic Shari'ah, including the purchase of goods or services prohibited by Islamic Shari'ah or any applicable law of the jurisdiction where the Credit Card is used. لا يجوز لك استخدام بطاقة الائتمان لأي غرض غير قانوني أو لأي غرض يتعارض مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية، بما في ذلك شراء سلع أو خدمات تحظرها الشريعة الإسلامية أو أي قانون معمول به في الولاية القضائية التي يتم فيها استخدام بطاقة الائتمان
- 6.5. You shall pay to us all applicable fees, costs, charges and expenses in connection with the Credit Card and the Card Account. Details of such fees, costs, charges and expenses are set out in the Service and Price Guide. يجب عليك أن تدفع لنا جميع الرسوم والتكاليف والمصاريف والنفقات المطبقة فيما يتعلق بالبطاقة الائتمانية وحساب البطاقة. تتوفر تفاصيل هذه الرسوم والتكاليف والمصاريف والنفقات في دليل الخدمات والأسعار

7. CASH WITHDRAWALS USING THE CARD

7. السحب النقدي باستخدام البطاقة

- 7.1. You may obtain cash using the Credit Card, subject to any limit determined and set by us from time to time, through the following means: يجوز لك الحصول على النقد باستخدام بطاقة الائتمان، وفقاً لأي حد نحدده ونضعه من وقت لآخر، من خلال الوسائل التالية
- (a) by presenting the Credit Card at any of our branches or any branch of a Participating Bank that offers such facility, together with internationally recognised evidence of identity, and by signing the appropriate Card Transaction record; or (أ) تقديم بطاقة الائتمان في أي من فروعنا أو أي فرع لمصرف مشارك يوفر هذا التسهيل، مع إثبات هوية معترف به دولياً، والتوقيع على سجل المعاملة بالبطاقة المناسب؛ أو
- (b) by using the Credit Card at any of our ATMs or any ATM of any Participating Bank that offers such facility, subject to the applicable daily withdrawal limit of the ATM used. (ب) استخدام بطاقة الائتمان في أي من أجهزة الصراف الآلي الخاصة بنا أو أي جهاز صراف آلي لأي مصرف مشارك يوفر هذا التسهيل، مع مراعاة حد السحب اليومي المعمول به لجهاز الصراف الآلي المستخدم
- 7.2. You will need to use a PIN in conjunction with the Credit Card when effecting a Card Transaction at an ATM. Our record of any Card Transaction using the Credit Card or PIN shall be conclusively binding on you. ستحتاج إلى استخدام رقم تعريف شخصي مع بطاقة الائتمان عند إجراء معاملة بطاقة في جهاز الصراف الآلي. سيكون سجلنا لأي معاملة بطاقة باستخدام بطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي ملزماً لك بشكل قاطع
- 7.3. Any transfer of funds from the Credit Card to any bank or transaction account will be treated as a cash withdrawal and will be subject to fees and charges as set out in the Service and Price Guide. سيتم التعامل مع أي تحويل للأموال من بطاقة الائتمان إلى أي حساب مصرفي أو حساب معاملة على أنه سحب نقدي وستتخذ للرسوم والمصاريف كما هو موضح في دليل الخدمات والأسعار
- 7.4. For each cash withdrawal through your Credit Card, including transfer of funds to any bank or transaction account, the applicable cash advance fee on the credit limit and any other fees and charges, each as set out in the Service and Price Guide, will apply. Different fees and charges apply for cash withdrawals through the Credit Card using local ATMs and international ATMs, as set out in the Service and Price Guide. بالنسبة لكل سحب نقدي باستخدام بطاقة الائتمان الخاصة بك، بما في ذلك تحويل الأموال إلى أي حساب مصرفي أو حساب معاملة، ستطبق رسوم السلفة النقدية على حد الائتمان والرسوم والمصاريف الأخرى، وكل منها كما هو موضح في دليل الخدمات والأسعار. يتم تطبيق رسوم ومصاريف مختلفة عن عمليات السحب النقدي باستخدام بطاقة الائتمان من خلال أجهزة الصراف الآلي المحلية وأجهزة الصراف الآلي الدولية، كما هو موضح في دليل الخدمات والأسعار

8. PAYMENT AND OTHER OPERATIONAL MATTERS

8. المدفوعات والمسائل التشغيلية الأخرى

- 8.1. You shall make all payments due to us (including the Minimum Amount and Outstanding Balance), or demanded by us, under these Master Terms, free and clear of any withholding, set off, counterclaim or deduction, in accordance with the terms of these Master Terms. يجب أن تسدد لنا جميع المدفوعات المستحقة (بما في ذلك الحد الأدنى للمبلغ والريصيد المستحق)، أو التي نطالب بها، بموجب هذه الشروط الرئيسية، خالية تماماً من أي استقطاع أو مفاضة أو مطالبة مضادة أو خصم، وفقاً لأحكام هذه الشروط الرئيسية
- 8.2. All payments due to us (including the Minimum Amount and Outstanding Balance) under these Master Terms, except as expressly stated otherwise, shall be made so that each such payment is received by us in cleared funds on or before 10:00 a.m. on the day on which such payment is due to be paid. يجب أن تتم جميع المدفوعات المستحقة لنا (بما في ذلك الحد الأدنى للمبلغ والريصيد المستحق) بموجب هذه الشروط الرئيسية، باستثناء ما ينص عليه صراحة بخلاف ذلك، بحيث يتم استلام كل دفعة من هذا القبيل من قبلنا بأموال خاصة في أو قبل الساعة 10:00 صباحاً في اليوم الذي تستحق فيه هذه الدفعة
- 8.3. We shall debit the Card Account with the amount of all Card Transactions and Charges payable by you. We shall also be entitled to debit the Card Account for any amount equal to any liability incurred by us as a result of the use or misuse of the Credit Card. سنخصم من حساب البطاقة قيمة جميع معاملات البطاقة والرسوم المستحقة عليك. كما يحق لنا أن نخصم من حساب البطاقة أي مبلغ يعادل أي التزام نتكبده نتيجة استخدام بطاقة الائتمان أو إساءة استخدامها
- 8.4. We shall periodically send or make available to you online or through other means a Statement of Account. Non-receipt of the Statement of Account or your inability to view it online or on your mobile application, except for reasons beyond your control, does not relieve you of your obligation to timely make payment of the Outstanding Balance. سنقوم بشكل دوري بإرسال أو توفير كشف حساب لك عبر الإنترنت أو من خلال وسائل أخرى. إن عدم استلام كشف الحساب أو عدم قدرتك على عرضه عبر الإنترنت أو على تطبيق الهاتف المحمول، باستثناء أسباب خارجة عن إرادتك، لا يعفيك من التزامك بدفع الريصيد المستحق في الوقت المناسب
- 8.5. You agree to pay to us the Outstanding Balance appearing in the Statement of Account no later than the Payment Due Date. If you pay less than the Outstanding Balance or only pay the Minimum Amount due on a Payment Due Date, additional fees and charges, as set out in the Service and Price Guide, will apply and it will affect your credit rating and may impact your ability to obtaining financing or other products or services from us or other banks or financial institutions. توافق على أن تدفع لنا الريصيد المستحق الوارد في كشف الحساب في موعد لا يتجاوز تاريخ استحقاق الدفع. إذا دفعت أقل من الريصيد المستحق أو دفعت فقط الحد الأدنى المستحق في تاريخ استحقاق الدفع، فسيتم عندئذ تطبيق رسوم ومصاريف إضافية، كما هو موضح في دليل الخدمات والأسعار، وسوف يؤثر ذلك على تصنيفك الائتماني وقد يؤثر على قدرتك على الحصول على تمويل أو منتجات أو خدمات أخرى منا أو من مصارف أو مؤسسات مالية أخرى
- 8.6. If you fail to pay the Minimum Amount due on the Payment Due Date, we reserve the right to terminate and cancel or block the Credit Card. إذا لم تدفع مبلغ الحد الأدنى المستحق في تاريخ استحقاق الدفع، فإننا نحفظ بالحق في إنهاء وإلغاء أو حظر بطاقة الائتمان
- 8.7. If you have made a payment in excess of the Outstanding Balance due on a Payment Due Date, the excess amount will not be refunded and will be reflected as a credit in the Card Account. إذا كنت قد دفعت مبلغاً يزيد عن الريصيد المستحق في تاريخ استحقاق الدفع، فلن يتم استرداد المبلغ الزائد وسيتم حسابه كخصم في حساب البطاقة
- 8.8. If you have not paid the Outstanding Balance in full by the Payment Due Date and it remains unsettled at the date of issue of the next Statement of Account, the unpaid amount will be added to the next Statement of Account's Minimum Amount and shall be immediately due and payable. إذا لم تكن قد دفعت الريصيد المستحق بالكامل بحلول تاريخ استحقاق الدفع وظل غير مسدد في تاريخ إصدار كشف الحساب التالي، فسيتم إضافة المبلغ غير المدفوع إلى الحد الأدنى لكشف الحساب التالي ويستحق الدفع فوراً
- 8.9. Refunds for Card Transactions will be made, by way of credit to the Card Account, only after we have received, to our satisfaction, all documents, and evidence required by us, including, receipt by us of a valid credit voucher issued by the relevant merchant, retailer or member establishment. سيتم عمليات استرداد الأموال لمعاملات البطاقة، عن طريق الإيداع إلى حساب البطاقة، فقط بعد أن نتلقى، بما يرضينا، جميع المستندات والأدلة المطلوبة منا، بما في ذلك استلامنا لقسمة إئتمان سارية المفعول صادرة عن التاجر أو بائع التجزئة أو المؤسسة العضو ذات الصلة
- 8.10. In respect of any Card Transactions made in breach of these Master Terms, the full amount of such Card Transactions is due and payable on the date of such Card Transaction. فيما يتعلق بأي معاملات بطاقة تتم في انتهاك لهذه الشروط الرئيسية، فإن المبلغ الكامل لمثل هذه المعاملات يستحق الدفع في تاريخ معاملة البطاقة تلك

- 8.11. In the event that the Outstanding Balance is not paid on the relevant Payment Due Date or any other amount payable under these Master Terms is not paid on its due date (the balance thereof being an "Unpaid Sum"), you undertake to pay on demand a late payment donation amount on the Unpaid Sum (based on a demand from us), as set out in the Service and Price Guide, and the resulting amount shall accrue daily and shall, subject to paragraph 8.12 below, be paid by you to us (the "Late Payment Donation Amount"). We shall be permitted to deduct our actual administrative cost incurred as a result of such late payment from the Late Payment Donation Amount and shall transfer the balance of the Late Payment Donation Amount to an Islamic charity as decided by the ISSC.
- 8.12. The payment of any Late Payment Donation Amount is not applicable to the extent that you are insolvent.
- 8.13. If we receive a payment insufficient to discharge all the amounts then due and payable by you under these Master Terms, we shall apply that payment towards your obligations in the following order of precedence
- (a) all unpaid fees, cash withdrawals, charges and other costs shown on any previous Statement of Account;
- (b) all unpaid, fees, cash withdrawals, charges and other costs shown on the current Statement of Account;
- (c) all unpaid Card Transactions (excluding cash withdrawals) shown on any previous Statement of Account;
- (d) all unpaid Card Transactions (excluding cash withdrawals) shown on the current Statement of Account; and
- (e) all cash withdrawals and other Card Transactions not yet shown on the current Statement of Account.
- We may vary the order set out in this paragraph at any time in our sole discretion.
- 8.14. All payments must be made to us in the Card Currency. Payments made in any other currency will be subject to exchange, commission, and other actual charges or losses we may incur in converting such payment to the Card Currency. Such conversion will be at our prevailing rate on the date of exchange.
- 8.15. Any payment you make in the Card Currency will be credited to the Card Account only on the date on which we receive the required funds for value in our books. Whenever a payment is received in any other currency, such payment shall be credited to the Card Account after the date when the payment is converted to the Card Currency and when the relevant funds have been received for value in our book.
- 8.16. If you dispute a Card Transaction and it is subsequently determined that such Card Transaction was made by you or for which you are liable in accordance with these Master Terms, we will charge back the full amount of the Card Transaction to the Card Account on the date such Card Transaction was made.
- 8.17. Our acceptance of late or partial payments does not waive our right to collect the outstanding amount due or constitute an amendment to these Master Terms.
- 8.18. If you have defaulted on any of your payment obligations under any financing, product or service obtained from us, the Outstanding Balance shall become immediately due and payable.
- 8.19. We shall be entitled to rely upon and treat any document or recorded communication relating to any Card Transaction, bearing your signature or recorded voice, as conclusive evidence that the Card Transaction was authorised and properly made by you.
- 8.20. If you are planning to be outside the UAE for more than six (6) months, you must settle the Outstanding Balance in full seven (7) days before your departure.
- 8.21. If you decide to leave the UAE to reside elsewhere, you must return the Credit Card cut in half fourteen (14) days before departure. Its use will be deemed terminated.
- 8.11. في حالة عدم سداد الرصيد المستحق في تاريخ استحقاق الدفع المحدد أو عدم سداد أي مبلغ آخر مستحق بموجب هذه الشروط الرئيسية في تاريخ استحقاقه (يكون الرصيد منه "مبلغ غير مدفوع")، تتعهد بدفع مبلغ تبرع على التأخير على المبلغ غير المدفوع (بناءً على طلب منا)، كما هو موضح في دليل الخدمات والأسعار، وسيتراكم المبلغ الناتج يومياً ويجب عليك دفعه لنا ("مبلغ التبرع على الدفع المتأخر")، وذلك وفقاً للفقرة 8-12 أدناه. يُسمح لنا بخصم تكاليفنا الإدارية الفعلية التي نتكبدها نتيجة هذا التأخير في السداد من مبلغ التبرع على الدفع المتأخر، وسيتم تحويل الرصيد المتبقي من مبلغ التبرع على الدفع المتأخر إلى مؤسسة خيرية إسلامية تقرها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية
- 8.12. دفع مبلغ التبرع على الدفع المتأخر لا يطبق بالقدر الذي تكون فيه معسراً.
- 8.13. إذا تلقينا دفعة غير كافية لسداد جميع المبالغ المستحقة عليك بموجب هذه الشروط الرئيسية، فسنطبق تلك الدفعة على التزاماتك وفقاً لترتيب الأسبقية التالي
- (أ) جميع الرسوم وسحوبات النقد والرسوم والتكاليف الأخرى غير المسددة والموضحة في أي كشف حساب سابق
- (ب) جميع الرسوم وسحوبات النقد والرسوم والتكاليف الأخرى غير المسددة والموضحة في كشف الحساب الحالي
- (ج) جميع معاملات البطاقة غير المسددة (باستثناء سحوبات النقد) والموضحة في أي كشف حساب سابق
- (د) جميع معاملات البطاقة غير المسددة (باستثناء سحوبات النقد) والموضحة في كشف الحساب الحالي
- (هـ) جميع سحوبات النقد ومعاملات البطاقة الأخرى التي لم تظهر بعد في كشف الحساب الحالي
- يجوز لنا أن نغير الترتيب المنصوص عليه في هذه الفقرة في أي وقت وفقاً لتقديرنا الخاص.
- 8.14. يجب أن تتم جميع المدفوعات إلينا بعملة البطاقة. ستخضع المدفوعات التي تتم بأي عملة أخرى إلى سعر الصرف وعمولة وغيرها من الرسوم الفعلية أو الخسائر التي قد نتكبدها عند تحويل هذه الدفعة إلى عملة البطاقة. سيتم إجراء هذا التحويل بسعر الصرف السائد لدينا في تاريخ الصرف
- 8.15. سيتم إضافة أي دفعة تقوم بها بعملة البطاقة إلى حساب البطاقة فقط في تاريخ استلامنا للأموال المطلوبة بالقيمة الحقيقية في دفاترنا. عندما يتم استلام دفعة بأي عملة أخرى، سيتم إضافة هذه الدفعة إلى حساب البطاقة بعد تاريخ تحويل الدفعة إلى عملة البطاقة وعندما يتم استلام الأموال ذات الصلة بالقيمة الحقيقية في دفاترنا
- 8.16. إذا طعنت في معاملة بطاقة، وتبين لاحقاً أن هذه المعاملة تمت من قبلك أو أنك مسؤول عنها وفقاً لهذه الشروط الرئيسية، فسنقوم باسترداد كامل مبلغ معاملة البطاقة إلى حساب البطاقة في تاريخ إجراء معاملة البطاقة تلك
- 8.17. قبلنا للمدفوعات المتأخرة أو الجزئية لا يعفيك من حقنا في تحصيل المبلغ المستحق الدفع ولا يشكل تعديلاً على هذه الشروط الرئيسية
- 8.18. في حالة تخلفك عن سداد أي من التزامات الدفع الخاصة بك بموجب أي تمويل أو منتج أو خدمة حصلت عليها منا، يصبح الرصيد المستحق مستحق الدفع فوراً
- 8.19. يحق لنا الاعتماد على أي مستند أو اتصال مسجل متعلق بأي معاملة بطاقة، بحمل توقيعك أو صوتك المسجل، كدليل قاطع على أن معاملة البطاقة تمت بموافقتك وتمت بشكل صحيح من قبلك
- 8.20. إذا كنت تخطط للسفر خارج الإمارات العربية المتحدة لأكثر من ستة (6) أشهر، فيجب عليك تسوية الرصيد المستحق بالكامل قبل سبعة (7) أيام من مغادرتك
- 8.21. إذا قررت مغادرة الإمارات العربية المتحدة للإقامة في مكان آخر، فعليك إعادة بطاقة الائتمان مقطوعة إلى نصفين قبل أربعة عشر (14) يوماً من المغادرة. سيعتبر استخدامها منتهياً

9. SUPPLEMENTARY CARDHOLDER(S)

- 9.1. We may issue a supplementary Credit Card to an individual nominated by you, who is over 15 years of age and approved by us, subject to such individual signing the relevant application form and terms and conditions, as we may deem necessary.
- 9.2. The validity of a Supplementary Card is dependent on the validity of the primary Credit Card. The termination and cancellation of a Supplementary Card does not affect the validity of the primary Card or these Master Terms.
- 9.3. Your and each Supplementary Cardholder(s)'s undertakings, liabilities and obligations to us and our rights shall not be affected in any way by any dispute, counterclaim or right of set-off which you and a Supplementary Cardholder may have against each other.
- 9.1. يجوز لنا إصدار بطاقة ائتمانية إضافية لشخص ترشحه أنت، ويكون قد تجاوز الخامسة عشرة من عمره ووافقنا عليه، مع مراعاة أن يوقع هذا الشخص على نموذج طلب البطاقة والشروط والأحكام ذات الصلة، كما نراه ضرورياً
- 9.2. تعتمد صلاحية البطاقة الإضافية على صلاحية البطاقة الائتمانية الأساسية. إنهاء وإلغاء البطاقة الإضافية لا يؤثر على صلاحية البطاقة الأساسية أو هذه الشروط الرئيسية
- 9.3. لن تتأثر تعهداتك وتعهدات كل حامل بطاقة إضافي (حامل البطاقة الإضافيين) والتزاماتهم تجاهنا وحقوقنا بأي شكل من الأشكال بسبب أي نزاع أو مطالبة مضادة أو حق مقاصة قد يكون لك أنت وحامل البطاقة الإضافي ضد بعضهما البعض

- 9.4. The Limit of a Supplementary Card forms part of the Limit of the primary Card, as approved by us.
- 9.5. If we have issued any Supplementary Card, save as expressly set out herein, you and each Supplementary Cardholder are jointly and severally liable for the Outstanding Balance.

- 9.4. حد البطاقة الإضافية هو جزء من حد البطاقة الأساسية، وفقاً للموافقة التي منحتها
- 9.5. إذا أصدرنا أي بطاقة إضافية، باستثناء ما هو منصوص عليه صراحة هنا، فإنك تتحمل أنت وكل حامل بطاقة إضافية المسؤولية المشتركة والتضامنية عن الرصيد المستحق

10. LOSS OF CARD AND PIN

10. فقدان البطاقة ورقم التعريف الشخصي

- 10.1. It is your responsibility for maintaining the confidentiality and safety of the Credit Card and the PIN at all times. You must not share with or disclose to any person your personal details, including e-banking usernames, passwords, Credit Card number and PIN. If such details have been compromised or disclosed or you suspect that such details may have been compromised or disclosed, it is your responsibility to immediately report it to us in writing or through our telephone banking service and the police. If you have notified us through our telephone banking service, such notification must be followed by a written confirmation within 48 hours of notifying us through our telephone banking service.
- 10.2. If the Credit Card is lost or stolen or the PIN is disclosed to any person or if you suspect that someone else may know the PIN or details of the Credit Card, you must immediately notify us in the manner set out in paragraph 10.1 above and the police of the country/area where such loss or theft or disclosure occurred. You agree to cooperate fully with us in recovering the Credit Card.
- 10.3. You shall be, and at all times remain, fully liable for any debits to the Card Account or any Card Transaction made through the Credit Card by any person, whether with or without your knowledge, and irrespective of whether such person was authorised by you or not.
- 10.4. We may issue a replacement Credit Card for a lost or stolen Card, subject to applicable terms and conditions and a fee for issuance of the replacement Credit Card, as set out in the Service and Price Guide.
- 10.5. If you recover the lost or stolen Credit Card, you must immediately cut it in half and return it to us without using or attempting to use it.
- 10.6. You may not use the PIN after notifying us of its disclosure to any person.

- 10.1. تقع على عاتقك مسؤولية الحفاظ على سرية وسلامة البطاقة الائتمانية ورقم التعريف الشخصي في جميع الأوقات. يجب عليك عدم مشاركة أو الكشف لأي شخص عن بياناتك الشخصية، بما في ذلك أسماء المستخدمين الخاصة بالخدمات المصرفية الإلكترونية وكلمات المرور ورقم البطاقة الائتمانية ورقم التعريف الشخصي. إذا تم اختراق هذه البيانات أو الكشف عنها أو إذا كنت تشك في احتمال اختراقها أو الكشف عنها، تقع على عاتقك مسؤولية إبلاغنا بذلك على الفور خطياً أو من خلال خدمة الهاتف المصرفي والشرطة. إذا أبلغتنا من خلال خدمة الهاتف المصرفي لدينا، فيجب أن يتبع هذا الإخطار تأكيد خطي خلال 48 ساعة من إبلاغنا من خلال خدمة الهاتف المصرفي لدينا
- 10.2. في حالة فقدان البطاقة الائتمانية أو سرقتها أو الكشف عن رقم التعريف الشخصي لأي شخص أو إذا كنت تشك في أن شخصاً آخر قد يكون على علم برقم التعريف الشخصي أو تفاصيل البطاقة الائتمانية، فيجب عليك إخطارنا على الفور بالطريقة المنصوص عليها في الفقرة 10.1 أعلاه والشرطة في الدولة / المنطقة التي وقع فيها الفقد أو السرقة أو الإفصاح. أنت توافق على التعاون الكامل معنا في استعادة البطاقة الائتمانية
- 10.3. تتحمل أنت المسؤولية الكاملة، وستظل دائماً كذلك، عن أي خصومات من حساب البطاقة أو أي معاملة بطاقتك تتم من خلال البطاقة الائتمانية من قبل أي شخص، سواء بمعرفة أم بدون علمك، وبغض النظر عما إذا كان هذا الشخص قد حصل على تفويض منك أم لا
- 10.4. يجوز لنا إصدار بطاقة ائتمانية بديلة للبطاقة المفقودة أو المسروقة، وفقاً للشروط والأحكام السارية ورسوم إصدار بطاقة الائتمان البديلة، كما هو موضح في دليل الخدمات والأسعار
- 10.5. إذا استعدت البطاقة الائتمانية المفقودة أو المسروقة، فعليك قصها على الفور إلى نصفين وإعادةها إلينا دون استخدامها أو محاولة استخدامها
- 10.6. لا يجوز لك استخدام رقم التعريف الشخصي بعد إبلاغنا بالإفصاح عنه لأي شخص.

11. TERMINATION

11. الإنهاء

- 11.1 We shall be entitled to terminate and cancel the Credit Card at any time, without notice.
- 11.2 You may terminate and cancel the Credit Card and close the Card Account at any time by notifying us in writing and returning all Credit Cards issued to you, cut in half. The Card Account will be closed only after the Outstanding Balance and all other amounts payable under these Master Terms have been paid in full.
- 11.3. Upon termination and cancellation of the Credit Card, the Outstanding Balance and all other amounts payable under these Master Terms, including the amount of pending Card Transactions and Charges not yet posted on the Card Account, shall become immediately due and payable.
- 11.4. The proceeds standing to the credit of the Card Account shall be utilised to pay all your obligations under the Relevant Financing.
- 11.5. If a Supplementary Cardholder terminates and cancels the Supplementary Cardholder's Supplementary Card, such Supplementary Cardholder(s) shall not be liable for any Card Transactions conducted or Charges incurred after our receipt of the terminated and cancelled Supplementary Card cut in half.
- 11.6. You will not be entitled to refund of any fees or charges paid by you, as set out in the Service and Price Guide, on termination and cancellation of the Credit Card or Card Account.
- 11.7. Upon termination and cancellation of the Credit Card, whether by you or us, subject to the Outstanding Balance and all other amounts payable under these Master Terms being paid in full, any Security held by us will be returned as soon as practicable. It may take up to sixty (60) days following the termination and cancellation of the Credit Card to return any Security.
- 11.8. If the Credit Card is terminated and cancelled, whether by you or us, any use of the Credit Card or PIN before the Credit Card is returned to us will be considered to be use of the Credit Card or the PIN by you and you shall be liable to pay the Outstanding Balance in full forthwith, including such Card Transactions then incurred but not yet debited to the Card Account. Your obligations under these Master Terms in such circumstances will continue despite the termination and cancellation of the Credit Card.
- 11.9. Notwithstanding anything to the contrary in these Master Terms, our rights and entitlement under these Master Terms shall remain in full force and effect and survive any cancellation, termination, revocation or suspension of the Credit Card.

- 11.1. يحق لنا إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان في أي وقت، دون إخطار.
- 11.2. يجوز لك إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان وإغلاق حساب البطاقة في أي وقت عن طريق إخطارنا خطياً وإعادة جميع بطاقات الائتمان الصادرة لك، مقطوعة إلى نصفين. سيتم إغلاق حساب البطاقة فقط بعد سداد الرصيد المستحق بالكامل وجميع المبالغ الأخرى المستحقة بموجب هذه الشروط الرئيسية
- 11.3. عند إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان، يصبح الرصيد المستحق وجميع المبالغ الأخرى المستحقة بموجب هذه الشروط الرئيسية، بما في ذلك مبلغ معاملات البطاقة المتعلقة والرسوم والتي لم يتم تحميلها بعد على حساب البطاقة، مستحقة وواجبة الدفع فوراً
- 11.4. سيتم استخدام العائدات المودعة في حساب البطاقة لسداد جميع التزاماتك بموجب التمويل ذي الصلة
- 11.5. إذا قام حامل البطاقة الإضافية بإنهاء وإلغاء بطاقة حامل البطاقة الإضافية التابعة له، فلن يكون حامل/حاملو البطاقة الإضافيين مسؤولين عن أي معاملات بطاقتك أو رسوم يتم تكديدها بعد استلامنا للبطاقة الإضافية الملغاة والمقطوعة إلى نصفين
- 11.6. لن يحق لك استرداد أي رسوم أو مصاريف دفعتها، كما هو منصوص عليه في دليل الخدمات والأسعار، عند إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان أو حساب البطاقة
- 11.7. عند إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان، سواء من قبلك أو من قبلنا، مع مراعاة سداد الرصيد المستحق وجميع المبالغ الأخرى المستحقة بموجب هذه الشروط الرئيسية بالكامل، سيتم إعادة أي ضمان نحتفظ به في أقرب وقت ممكن عملياً. قد يستغرق الأمر ما يصل إلى ستين (60) يوماً بعد إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان لإعادة أي ضمان
- 11.8. في حالة إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان، سواء من قبلك أو من قبلنا، فإن أي استخدام لبطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي قبل إعادة بطاقة الائتمان إلينا يعتبر استخداماً لبطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي من قبلك وتكون مسؤولاً عن دفع الرصيد المستحق بالكامل على الفور، بما في ذلك معاملات البطاقة التي تم تكديدها بعد ذلك ولكن لم يتم خصمها بعد من حساب البطاقة. ستستمر التزاماتك بموجب هذه الشروط الرئيسية في مثل هذه الظروف على الرغم من إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان
- 11.9. بغض النظر عن أي تعارض مع هذه الشروط الرئيسية، ستظل حقوقنا واستحقاقنا بموجب هذه الشروط الرئيسية سارية المفعول وتبقى نافذة بعد أي إلغاء أو إنهاء أو سحب أو تعليق لبطاقة الائتمان

11.10	On termination and cancellation of the primary Credit Card, each Supplementary Card shall be terminated and cancelled unless otherwise agreed by us.	عند إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان الأساسية، يتم إنهاء وإلغاء كل بطاقة إضافية ما لم تنفق على خلاف ذلك	11.10
11.11	If you terminate any Relevant Financing Documents or the Wakalah Agreement (if applicable), it shall be deemed that you have instructed us to terminate and cancel the Credit Card, in which case, the Outstanding Balance and all other amounts payable under these Master Terms shall become immediately due and payable.	ذا قمت بإنهاء أي مستندات تمويل ذات صلة أو اتفاقية وكالة (إن وجدت)، فسيتم اعتبار ذلك بمثابة توجيه لنا لإنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان، وفي هذه الحالة، يصبح الرصيد المستحق وجميع المبالغ الأخرى المستحقة بموجب هذه الشروط الرئيسية مستحقة وواجبة الدفع فوراً	11.11
12. REWARD POINTS PROGRAM		12. برنامج نقاط المكافآت	
12.1.	Our reward points program (the "Reward Points Program") allows eligible Cardholders to earn reward points (the "Reward Points") from spending on the Credit Cards. We shall, from time to time, determine which Credit Cards are eligible for earning Reward Points.	12.1. يتيح لك برنامج نقاط المكافآت الخاص بنا (المشار إليه فيما بعد بـ "برنامج نقاط المكافآت") لحاملي البطاقات المؤهلين كسب نقاط مكافآت (المشار إليها فيما بعد بـ "نقاط المكافآت") من الإنفاق باستخدام بطاقات الائتمان. وسوف نقوم، من وقت لآخر، بتحديد بطاقات الائتمان المؤهلة لكسب نقاط المكافآت	12.1.
12.2.	We shall at all times reserve the right to include or exclude any Credit Card from the Reward Points Program.	12.2. نحفظ دائماً بالحق في إدراج أي بطاقة ائتمانية ضمن برنامج نقاط المكافآت أو استبعادها منه	12.2.
12.3.	To benefit from Reward Points, the Card must be valid and in good standing. In order to earn Reward Points, the eligible Credit Cards must be valid and in good standing as per the criteria and standards determined by us from time to time.	12.3. للاستفادة من نقاط المكافآت، يجب أن تكون البطاقة صالحة وسارية المفعول. لكسب نقاط المكافآت، يجب أن تكون بطاقات الائتمان المؤهلة صالحة وسارية المفعول وفقاً للمعايير والمقاييس التي نحددها من وقت لآخر	12.3.
12.4.	Participation in the Reward Points Program is automatic and free upon receipt of the Credit Card by you.	12.4. الاشتراك في برنامج نقاط المكافآت يتم تلقائياً ومجاناً عند استلامك لبطاقة الائتمان من جانبنا	12.4.
12.5.	Reward Points will be awarded from the Credit Card's activation date when used for domestic and international retail spends / purchase transactions.	12.5. سيتم منح نقاط المكافآت من تاريخ تفعيل بطاقة الائتمان عند استخدامها في عمليات الإنفاق / الشراء بالتجزئة المحلية والدولية	12.5.
12.6.	The rate of earning the Reward Points is available on the Website. We may, at our discretion, modify the rate of earning Reward Points at any time.	12.6. تتوفر نسبة كسب نقاط المكافآت على الموقع الإلكتروني. يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الخاص، تعديل نسبة كسب نقاط المكافآت في أي وقت	12.6.
12.7.	All transactions charged to the eligible Credit Cards are eligible for Reward Points, except for those notified by us from time to time and the following: annual fee, monthly fee, cash advances, late payment donation and any other fees and charges, issuance of traveler's cheques or similar instruments, Balance Transfers, foreign currency purchases, credit shield/any other Takaful insurance programs or products that we may choose to offer, disputed, erroneous, unauthorised, illegal, or fraudulent transactions, instalment plan facilities offered by us, cash withdrawals at ATMs, exchange houses or similar institutions, cash or Easy Cash, transactions at merchants classified as "Security Brokers/Dealers", Government transactions, money transfers, wallet top-ups and any transaction above the Limit. We may, at any time, modify the aforementioned list.	12.7. جميع المعاملات التي يتم خصمها من بطاقات الائتمان المؤهلة تكون مؤهلة لكسب نقاط المكافآت، باستثناء تلك التي يتم إبلاغنا عنها من وقت لآخر، وكذلك الاستثناءات التالية: الرسوم السنوية، والرسوم الشهرية، والسلف النقدية، وتبرع التأخير في السداد وأي رسوم ومصاريف أخرى، وإصدار شيكات المسافر أو أدوات مشابهة، وتحويلات الرصيد، وشراء العملات الأجنبية، وبرامج أو منتجات التأمين التكافلي / أي تأمين آخر نقدمه، والمعاملات المتنازع فيها، أو الخاطئة، أو غير المصرح بها، أو غير القانونية، أو الاحتيالية، وخدمات خطط التقسيط التي نقدمها، وسحوبات النقد من أجهزة الصراف الآلي، ومكاتب الصرافة أو مؤسسات مماثلة، والنقد أو برنامج التسهيلات النقدية (إيزي كاش)، والمعاملات لدى التجار المصنفين على أنهم "وسيطاء / تجار أوراق مالية"، والمعاملات الحكومية، وتحويلات الأموال، وشحن المحافظ الإلكترونية وأي معاملة تتجاوز الحد المسموح به. يجوز لنا، في أي وقت، تعديل القائمة المذكورة أعلاه	12.7.
12.8.	You can earn Reward Points on retail spends up to the credit limit of the Credit Card in one calendar month. For Credit Cards with limits greater than AED 100,000, the maximum Reward Points that can be earned in one calendar month will be up to the spendings of AED 100,000. We reserve the right to, at any time, at our discretion, to modify or apply new caps on earning Reward Points or reduce the rate of earning Reward Points on specific spending categories.	12.8.. يمكن كسب نقاط مكافآت على مشتريات التجزئة حتى الحد الائتماني لبطاقة الائتمان في شهر تقويمي واحد. بالنسبة إلى بطاقات الائتمان التي تزيد حدودها عن 100,000 درهم إماراتي، فإن الحد الأقصى لنقاط المكافآت التي يمكن كسبها في شهر تقويمي واحد سيكون حتى 100,000 درهم إماراتي من الإنفاق. نحن نحفظ بالحق، في أي وقت، وفقاً لتقديرنا الخاص، في تعديل أو تطبيق حدود جديدة على كسب نقاط المكافآت أو خفض معدل كسب نقاط المكافآت على فئات إنفاق محددة	12.8..
12.9.	If you fail to pay the Minimum Amount for two (2) consecutive Payment Due Dates, you will not be entitled to earn Reward Points. Reward Points will not be transferred or credited retroactively if the Card Account returns to normal after being delinquent.	12.9. إذا فشلت في دفع الحد الأدنى لمدة فترتي استحقاق متتاليتين (2)، فلن تكون مؤهلاً لكسب نقاط مكافآت. لن يتم تحويل نقاط المكافآت أو إضافتها بأثر رجعي إذا عاد حساب البطاقة إلى وضعه الطبيعي بعد التأخير في السداد	12.9.
12.10.	If the Credit Card is terminated and cancelled by you, accumulated Reward Points must be redeemed within thirty (30) days of closure, otherwise they will automatically lapse and be cancelled. If the Credit Card is canceled, terminated, blocked or suspended by us, all accumulated Reward Points shall stand forfeited and cancelled, but may be reinstated at our discretion if the Credit Card is re-activated.	12.10. في حالة تم إنهاء بطاقة الائتمان وإلغائها من قبلك، يجب استبدال نقاط المكافآت المتراكمة خلال ثلاثين (30) يوماً من الإغلاق، وإلا فسوف تنتهي صلاحيتها تلقائياً وتُلغى. إذا أُلغيت بطاقة الائتمان أو أنهيت أو حظرت أو علقت من قبلنا، فإن جميع نقاط المكافآت المتراكمة ستعتبر ملغاة ومضفة، ولكن يجوز إعادة تفعيلها وفقاً لتقديرنا إذا تمت إعادة تفعيل بطاقة الائتمان	12.10
12.11.	Our calculation and decision on the computation of Reward Points will be final, conclusive and binding on you.	12.11. يعتبر حسابنا وقرارنا بشأن احتساب نقاط المكافآت نهائياً وملزماً لك.	12.11
12.12.	You may redeem only those Rewards Points which are credited to the Card Account at the time of making the redemption.	12.12. يجوز لك استرداد نقاط المكافآت التي يتم إيداعها في حساب البطاقة في وقت الاسترداد فقط	12.12
12.13.	Redemption is prohibited if the Minimum Amount remains unpaid for one statement cycle. The Reward Points Program will be reactivated only after the dues are cleared. Our books and records shall be conclusive evidence in respect of the number of Reward Points credited to the Card Account.	12.13. يحظر الاسترداد إذا ظل الحد الأدنى للمبلغ غير مدفوع لدورة كشف حساب واحدة. لن يتم إعادة تفعيل برنامج نقاط المكافآت إلا بعد سداد المستحقات. يجب أن تكون دفاترنا وسجلاتنا دليلاً قاطعاً فيما يتعلق بعدد نقاط المكافآت المضافة إلى حساب البطاقة	12.13
12.14.	In addition to any other event set out in these Master Terms, Reward Points shall stand cancelled if the Credit Card is terminated and cancelled, the Card Account is not in good standing in our opinion, the Credit Card is expired or you are in breach of these Master Terms or in breach of any terms and conditions of VISA or MasterCard.	12.14. بالإضافة إلى أي حالة أخرى منصوص عليها في هذه الشروط الرئيسية، سيتم إلغاء نقاط المكافآت في حالة إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان، أو إذا لم يكن حساب البطاقة بحالة جيدة وفقاً لتقديرنا، أو إذا انتهت صلاحية بطاقة الائتمان أو إذا كنت قد خالفت هذه الشروط الرئيسية أو خالفت أيًا من شروط وأحكام فيزا أو ماستر كارد	12.14
12.15.	You will not be entitled to redeem any Reward Points if you fail to pay the Minimum Amount on a Payment Due Date. You, however, may redeem the Rewards Points once payment is made.	12.15. لن يحق لك استرداد أي نقاط مكافآت إذا فشلت في دفع الحد الأدنى في تاريخ استحقاق الدفع. ومع ذلك، يمكنك استرداد نقاط المكافآت بمجرد سداد الدفعة	12.15
12.16.	All Reward Points will automatically expire one (1) year from the date of accrual.	12.16. تنتهي صلاحية جميع نقاط المكافآت تلقائياً بعد عامين (2) من تاريخ الاستحقاق.	12.16

- 12.17 Any unprocessed redemption order for Reward Points that have been cancelled shall not be processed by us despite the fact that such redemption order was received before the cancellation of the Reward Points. 12.17 لن يتم معالجة أي أمر استرداد غير معالج نقاط مكافآت تم إلغاؤها على الرغم من الاستلام أمر الاسترداد هذا قبل إلغاء نقاط المكافآت
- 12.18 All requests for redemption of Reward Points is subject to our approval, the availability of the reward and supplier's restrictions. Redemption requests may be placed through any channel communicated by us from time to time. 12.18 تخضع جميع طلبات استرداد نقاط المكافآت لموافقتنا، وتوفر المكافأة، وقيود المورد. يمكن تقديم طلبات الاسترداد من خلال أي قناة نبلغك بها من وقت لآخر
- 12.19 Redemption requests once submitted to us cannot be cancelled, revoked or changed. 12.19 لا يمكن إلغاء أو إبطال أو تغيير طلبات الاسترداد بمجرد تقديمها إلينا.
- 12.20 We may, in our discretion, disqualify you from the Reward Points Program if you are in breach of these Master Terms. On such disqualification, all earned Reward Points shall stand cancelled. 12.20 يجوز لنا، وفقاً للتقديرنا الخاص، استبعادك من برنامج نقاط المكافآت إذا خالفت هذه الشروط الرئيسية. وفي حالة هذا الاستبعاد، سيتم إلغاء جميع نقاط المكافآت المكتسبة
- 12.21 We may terminate, cancel, change, or modify the Reward Points Program or its terms at any time without notice or liability to the Cardholder at its absolute discretion, even if it reduces the value of accumulated Reward Points. 12.21 يجوز لنا إنهاء أو إلغاء أو تغيير أو تعديل برنامج نقاط المكافآت أو شروطه في أي وقت دون إخطار أو مسؤولية تجاه حامل البطاقة وفقاً لتقديرنا المطلق، حتى لو أدى ذلك إلى تقليل قيمة نقاط المكافآت المتراكمة
- 12.22 We may act or rely on any oral or electronic notice, instruction, request or communication by you in respect of the Reward Points Program. You shall not be entitled to claim any loss or damage as a result of us acting or relying on any notice, instruction, request or communication from you which we reasonably believe to be genuine, correct and appropriately authorised. 12.22 يجوز لنا التصرف أو الاعتماد على أي إخطار أو تعليمات أو طلب أو اتصال شفوي أو إلكتروني من قبلك فيما يتعلق ببرنامج نقاط المكافآت. لن يحق لك المطالبة بأي خسارة أو ضرر نتيجة تصرفنا أو اعتمادنا على أي إخطار أو تعليمات أو طلب أو اتصال من قبلك نعتقد بشكل معقول أنه أصلي وصحيح ومفوض بشكل مناسب
- 12.23 The Reward Points Program shall be subject to such additional terms and conditions as we may, from time to time, notify you ("Additional Terms"). In the event of any conflict or any inconsistency between the Additional Terms and the terms and conditions relating to the Rewards Points Program in these Master Terms, the Additional Terms will prevail to the extent of the conflict or inconsistency. 12.23 يخضع برنامج نقاط المكافآت لهذه الشروط والأحكام الإضافية التي قد نبلغك بها من وقت لآخر ("الشروط الإضافية"). في حالة وجود أي تعارض أو تناقض بين الشروط الإضافية والشروط والأحكام المتعلقة ببرنامج نقاط المكافآت في هذه الشروط الرئيسية، فستسود الشروط الإضافية إلى حد التعارض أو التناقض

13. INDEMNITY AND LIABILITY

13. التعويض والمسؤولية

- 13.1. You shall promptly upon demand, indemnify us and each of our directors, officers, employees and duly appointed representatives and agents (together, the "Compensated Persons") against any actual cost, loss or liability (excluding opportunity cost and loss) properly and directly incurred by us as a result of: 13.1. يجب عليك فوراً عند الطلب، تعويضنا نحن وكل من مديرينا ومسؤولينا وموظفينا وممثلينا ووكلائنا المعيّنين حسب الأصول (يشار إليهم معاً باسم "الأشخاص المعوّضين") عن أي تكلفة أو خسارة أو مسؤولية فعلية (باستثناء تكلفة وخسارة الفرصة البديلة) التي نتكبدها بشكل صحيح ومباشر نتيجة
- (أ) أي فعل أو تقصير من جانبك أو عدم قدرتك القانونية أو عدم أهليتك أو مخالفتك لأي بند من هذه الشروط الرئيسية من قبلك
- (ب) تقديم بطاقة الائتمان لك من جانبنا.
- (ج) إغفالك في سداد أي مبلغ مستحق بموجب هذه الشروط الرئيسية في تاريخ استحقاقه
- (د) استرداد أي مبلغ مستحق أو واجب الدفع منك بموجب هذه الشروط الرئيسية أو فيما يتعلق ببطاقة الائتمان أو حساب البطاقة
- (هـ) ممارستنا لأي من الحقوق والصلاحيات والتفويضات والسلطات والتعويضات المخولة لنا بموجب هذه الشروط الرئيسية أو القانون
- (و) أي نزاع بينك أو بينك وبين أي تاجر أو بينك وبين فيزا أو ماستركارد، فيما يتعلق بمعاملة البطاقة
- (ز) التصرف أو الاعتماد على أي إخطار أو طلب أو تعليمات أو مراسلات منك، سواء كانت خطية أو شفوية أو عبر الوسائل الإلكترونية، والتي نعتقد بشكل معقول أنها حقيقية وصحيحة ومصرح بها بشكل مناسب
- (ح) أخذ أو حيازة أو حماية أو تنفيذ أي ضمان.
- (ط) أي تغيير في أي قانون أو لائحة أو توجيه رسمي قد يكون له تأثير على هذه الشروط الرئيسية أو بطاقة الائتمان
- If we make a claim in accordance with this paragraph, you shall immediately make payment to us. We shall be entitled to debit the Card Account for all such amounts payable by you as per our demand, without notice. إذا تقدمنا بمطالبة وفقاً لهذه الفقرة، ف عليك أن تدفع لنا على الفور. يحق لنا خصم جميع هذه المبالغ المستحقة عليك وفقاً لطلبنا من حساب البطاقة، دون إخطار
- 13.2. If we are or will be subject to any liability, or required to make any payment, for or on account of Tax in relation to a sum received or receivable (or any sum deemed for the purposes of Tax to be received or receivable) from you, you shall, within three (3) Business Days of demand by us, pay to us an amount equal to the actual loss, liability or cost which we determine will be or has been (directly or indirectly) suffered for or on account of Tax by us in respect of the Card Account. 13.2. إذا خضعنا أو سنخضع لأي مسؤولية، أو اضطررنا إلى إجراء أي دفع، للضريبة أو عنها فيما يتعلق بمبلغ مستلم أو مستحق (أو أي مبلغ يعتبر لأغراض الضريبة مستملاً أو مستحقاً) منك، ف عليك، في غضون ثلاثة (3) أيام عمل من طلبنا، أن تدفع لنا مبلغاً يعادل الخسارة الفعلية أو المسؤولية أو التكلفة التي نحددها والتي ستكون أو تم تكبدها (بشكل مباشر أو غير مباشر) لنا بسبب أو عن الضريبة فيما يتعلق بحساب البطاقة
- 13.3. Paragraph 13.2 shall not apply with respect to any Tax assessed on us under the law of the UAE, if that Tax is imposed on or calculated by reference to the net income received or receivable (but not any sum deemed to be received or receivable) by us. 13.3. لا تنطبق الفقرة 13-2 على أي ضريبة يتم تقييمها علينا بموجب قانون الإمارات العربية المتحدة، إذا كانت هذه الضريبة مفروضة أو محسوبة بناءً على صافي الدخل المستلم أو المستحق (ولكن ليس أي مبلغ يعتبر مستملاً أو مستحقاً) من قبلنا
- 13.4. If any sum due from you (a "Sum"), or any order, judgment or award given or made in relation to a Sum, has to be converted from the currency (the "First Currency") in which that Sum is payable into another currency (the "Second Currency") for the purpose of: 13.4. إذا كان أي مبلغ مستحق منك ("المبلغ")، أو أي أمر أو حكم أو جائزة منحت أو صدرت فيما يتعلق بالمبلغ، يتعين تحويله من العملة ("العملة الأولى") التي تدفع بها هذا المبلغ إلى عملة أخرى ("العملة الثانية") لغرض
- (أ) تقديم أو رفع مطالبة أو إثبات ضدك؛ أو
- (ب) الحصول على أو تنفيذ أمر أو حكم أو جائزة فيما يتعلق بأي إجراءات تقاضي أو تحكيم

- you shall, as an independent obligation, within three (3) Business Days of demand, indemnify us against any actual cost, loss or liability properly and directly arising out of or as a result of the conversion including any discrepancy between: (i) the spot rate of exchange used to convert that Sum from the First Currency into the Second Currency; and (ii) the spot rate or rates of exchange available to that person at the time of its receipt of that Sum.
- 13.5. You shall pay and, within three (3) Business Days of demand, indemnify us against any actual cost, loss or liability that we incur in relation to all stamp duty, registration and other similar Taxes payable in respect of the Credit Card or the Card Account.
- 13.6. Your indemnification obligations under these Master Terms shall survive the termination of these Master Terms, the Credit Card or the Card Account and shall constitute as your separate and independent obligation.
- 13.7. Your indemnification obligations under these Master Terms to us shall not apply to the extent arising due to our fraud, gross negligence or wilful misconduct as finally and judicially proven.
- 13.8. We are not responsible or liable if any Merchant or member institution of VISA or MasterCard or ATM or any other party refuses to honor or accept the Credit Card, the Card Number, the PIN or a Card Transaction. We are also not responsible or liable for any defect or deficiency in goods or services supplied to you by any Merchant, or for any breach or non-performance by a Merchant of a Card Transaction.
- 13.9. Your liability to us remains unaffected by any dispute, counterclaim, or right of set-off you may have against us, a Merchant, a bank, financial institution, or any other person.
- 13.10 We are not liable for any loss or damage due to or arising from any disruption, failure, or defect in any ATM, machine, terminal, communication system, data processing system, transmission link, or due to any industrial or other dispute or cause, whether beyond our control or otherwise.
- 13.11 We shall not be liable to you in any of the following circumstances:
- (a) termination and cancellation of the Credit Card or closure of the Card Account;
- (b) harm to your credit standing or your reputation as a result of the Credit Card being terminated and cancelled by us, repossession of the Credit Card, request to return the Credit Card or refusal by us, any Merchant, VISA, MasterCard or any other person to honor the Credit Card;
- (c) disclosure of information in accordance with paragraph 14;
- (d) delays or our or any other person's inability to perform obligations due to electronic, mechanical, data processing or telecommunication defect or failure or acts of God, civil disturbances, or events outside our or our service provider's control;
- (e) damage, loss, or inability to retrieve any data or information stored in your Credit Card or its components, or data corruption, however caused;
- (f) loss, theft, use, or misuse of the Credit Card, PIN, the Credit Card number;
- (g) loss or liability incurred by you if you are in breach of these Master Terms;
- (h) any fraud or forgery perpetrated on us or any Merchant, VISA or MasterCard;
- (i) any fraud, negligence, or willful misconduct of any Merchant, VISA or MasterCard;
- (j) interception by or disclosure to any person (whether lawful or otherwise) of any data or information related to you, any Card Transaction, the Credit Card or the Card Account transmitted through or stored in any electronic system or medium, howsoever caused; or
- (k) breach of security of any medium through which you use or access the Credit Card, the Credit Card Number, the PIN or the Card Account.
- يتعين عليك، كالتزام مستقل، في غضون ثلاثة (3) أيام عمل من تاريخ الطلب، تعويضنا عن أي تكلفة أو خسارة أو مسؤولية فعلية تنشأ بشكل صحيح ومباشر عن أو نتيجة للتحويل بما في ذلك أي تفاوت بين: (i) سعر الصرف الفوري المستخدم لتحويل ذلك المبلغ من العملة الأولى إلى العملة الثانية؛ و (2) السعر الفوري أو أسعار الصرف المتاحة لذلك الشخص وقت استلامه لذلك المبلغ
- 13.5. تتلزم بدفع وتعويضنا، في غضون ثلاثة (3) أيام عمل من الطلب، عن أي تكلفة فعلية أو خسارة أو مسؤولية نتحملها فيما يتعلق بجميع رسوم الدمغة والتسجيل والضرائب الأخرى المماثلة المستحقة على بطاقة الائتمان أو حساب البطاقة
- 13.6. يظل التزامك بالتعويض بموجب هذه الشروط الرئيسية سارياً حتى بعد انتهاء هذه الشروط الرئيسية أو بطاقة الائتمان أو حساب البطاقة، ويعتبر التزاماً منفصلاً ومستقلاً لك
- 13.7. لا ينطبق التزامك بالتعويض بموجب هذه الشروط الرئيسية لنا بالقدر الذي ينشأ بسبب الاحتيال أو الإهمال الجسيم أو سوء التصرف المتعمد من جانبنا، كما هو مثبت قضائياً بشكل نهائي
- 13.8. نحن غير مسؤولين في حال رفض أي تاجر أو عضو مؤسسة في فيزا أو ماستر كارد أو ماكينة صراف آلي أو أي طرف آخر قبول بطاقة الائتمان أو رقم البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو معاملة بطاقة، كما أننا غير مسؤولين عن أي عيب أو نقص في السلع أو الخدمات التي يقدمها لك أي تاجر، أو عن أي خرق أو عدم تنفيذ معاملة بطاقة من قبل تاجر
- 13.9. يظل التزامك تجاهنا غير متأثر بأي نزاع أو مطالبة مقابلة أو حق مقاصة قد يكون لك ضدنا، أو ضد تاجر، أو مصرف، أو مؤسسة مالية، أو أي شخص آخر
- 13.10 نحن غير مسؤولين عن أي خسارة أو ضرر ناتج عن أو ناشئ عن أي تعطيل أو فشل أو عيب في أي صراف آلي أو جهاز أو طرفية أو نظام اتصال أو نظام معالجة البيانات أو رابط نقل أو بسبب أي نزاع صناعي أو نزاع آخر أو سبب آخر، سواء كان خارج عن إرادتنا أو غير ذلك
- 13.11 لا نتحمل أي مسؤولية تجاهك في أي من الظروف التالية:
- (أ) إنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان أو إغلاق حساب البطاقة.
- (ب) ضرر يلحق بمكانتك الائتمانية أو سمعتك نتيجة لإنهاء وإلغاء بطاقة الائتمان من قبلنا، أو استرداد بطاقة الائتمان، أو طلب إعادة بطاقة الائتمان، أو رفضنا نحن، أو أي تاجر، أو فيزا، أو ماستر كارد، أو أي شخص آخر قبول بطاقة الائتمان
- (ج) الإفصاح عن المعلومات وفقاً للفقرة 14.
- (د) تأخير أو عدم قدرتنا أو قدرة أي شخص على تنفيذ الالتزامات بسبب عيب أو فشل إلكتروني أو ميكانيكي أو في معالجة البيانات أو الاتصالات، أو بسبب الكوارث الطبيعية، أو الاضطرابات المدنية، أو الأحداث الخارجة عن سيطرتنا أو سيطرة مزود الخدمة لدينا
- (هـ) تلف أو فقدان أو عدم القدرة على استرداد أي بيانات أو معلومات مخزنة في بطاقة الائتمان الخاصة بك أو مكوناتها، أو تلف البيانات، مهما كان السبب
- (و) فقدان بطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي أو سرقتها أو استخدامها أو إساءة استخدامها
- (ز) الخسارة أو المسؤولية التي نتحملها أنت في حالة مخالفتك لهذه الشروط الرئيسية
- (ح) أي احتيال أو تزوير يرتكب علينا أو على أي تاجر أو فيزا أو ماستر كارد.
- (ط) أي احتيال أو إهمال أو سوء تصرف متعمد من قبل أي تاجر أو فيزا أو ماستر كارد.
- (ي) اعتراض أي بيانات أو معلومات متعلقة بك أو بأي معاملة بطاقة أو بطاقة ائتمان أو بحساب البطاقة التي يتم نقلها أو تخزينها في أي نظام أو وسيلة إلكترونية من قبل أي شخص (سواء كان قانونياً أم لا) أو الإفصاح عنها له، ومهما كان السبب؛ أو
- (ك) خرق أمن أي وسيلة تستخدمها للوصول إلى بطاقة الائتمان أو رقم بطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي أو حساب البطاقة

14. DISCLOSURE OF INFORMATION

- 14.1. In order to comply with applicable law and for purposes of managing the Card Account and for processing the Card Transactions, you hereby irrevocably and unconditionally agree, consent and authorise us and any of our authorised representatives, agents or third-party service providers, at our sole and absolute discretion, to:
- (a) collect, seek, obtain, confirm and keep updated all information relating to you and any other relevant persons ("Relevant Persons"), details of your accounts, statements, loans, finances, current and previous credit card, borrowing transactions, repayment history and default (if any) (collectively, the "Information"); and
- (b) disclose and exchange the Information with any government and/or quasi governmental or regulatory authority and/or credit information entities, including but not limited to the Al Etihad Credit Bureau.
- من أجل الامتثال للقانون المعمول به ولأغراض إدارة حساب البطاقة ومعالجة معاملات البطاقة، فإنك توافق وتسمح بالإذن لنا، بشكل لا رجعة فيه ومن غير أي شرط، ولأي من ممثلينا أو وكلائنا أو مزودينا للخدمات من جهات خارجية المعتمدين بنا، وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق، بما يلي
- (أ) جمع المعلومات المتعلقة بك وبأي أشخاص آخرين ذوي الصلة ("الأشخاص ذو الصلة")، والتفاصيل الخاصة بحساباتك، وكشوف الحسابات، والقروض، والتمويلات، وبطاقة الائتمان الحالية والسابقة، ومعاملات الاقتراض، وسجل السداد والتخلف عن السداد (إن وجد) ("معلومات")، والقيام بطلبها والحصول عليها وتأكيدها والحفاظ عليها محدثة
- (ب) الكشف عن المعلومات وتبادلها مع أي جهة حكومية و / أو شبه حكومية أو جهة تنظيمية و / أو كيانات المعلومات الائتمانية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، شركة الائتمان الإسلامية، للتفاصيل، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.ajmanbank.ae

- 14.2. You hereby undertake to regularly provide us with the requested Information above and keep any Information up to date. 14.2. تتعهد أنت بموجب هذه الوثيقة بتزويدنا بانتظام بالمعلومات المطلوبة أعلاه والحفاظ على تحديث أي معلومات
- 14.3. We may check or authorise our agents, service providers or delegates to check your credit standing at any time as we deem fit without reference to you. 14.3. يجوز لنا التحقق من مركز الائتماني أو تكليف وكلائنا أو مزودي الخدمات أو مندوبينا بالتحقق منه في أي وقت نراه مناسباً دون الرجوع إليك
- 14.4. You irrevocably authorise us to disclose and furnish any information concerning you and your affairs, including the Card Account, the Credit Card and any Card Transaction to:
- (a) to any of our Affiliates and any of our or their officers, directors, employees, professional advisers, auditors and/or partners as we shall consider appropriate;
- (b) to any person:
- (i) to (or through) whom we assign or transfer (or may potentially assign or transfer) all or any of our rights and/or obligations under these Master Terms and to any of that person's Affiliates and professional advisers;
- (ii) appointed by us or by a person to whom paragraph (b)(i) above applies to receive communications, notices, information or documents delivered pursuant to these Master Terms on our behalf;
- (iii) to whom information is required or requested to be disclosed by any court of competent jurisdiction or any governmental, banking, taxation or other regulatory authority or similar body, the rules of any relevant stock exchange or pursuant to any applicable law or regulation;
- (iv) to whom information is required to be disclosed in connection with, and for the purposes of, any litigation, arbitration, administrative or other investigations, proceedings or disputes;
- (v) to whom information is required to be disclosed in connection with any insurance/Takaful;
- (vi) with your consent; or
- (vii) any third party with a legitimate interest in the information;
- (c) VISA or MasterCard;
- (d) any Merchant with who a Card Transaction is conducted;
- (e) any service providers and debt collection agencies; and
- (f) any person appointed by us or by a person to whom paragraph (b)(i) above applies to provide administration or settlement services, such information as may be required to be disclosed to enable such service provider to provide any of the services referred to in this paragraph.
- 14.5. The authority to disclose your information set out in these Master Terms survives the termination of these Master Terms.
- 14.6. Where your written permission is required by law or otherwise for any disclosure, the signing of the application form for the Credit Card and the use of the Credit Card constitutes sufficient written permission for such disclosure.
- 14.7. Our rights to disclose information in accordance with these Master Terms are in addition to any other rights of disclosure available under any of our other terms and conditions, agreements between you and us, relevant laws or statutory provisions and do not limit those other rights.
- 14.2. تتعهد أنت بموجب هذه الوثيقة بتزويدنا بانتظام بالمعلومات المطلوبة أعلاه والحفاظ على تحديث أي معلومات
- 14.3. يجوز لنا التحقق من مركز الائتماني أو تكليف وكلائنا أو مزودي الخدمات أو مندوبينا بالتحقق منه في أي وقت نراه مناسباً دون الرجوع إليك
- 14.4. أنت تفوضنا بشكل لا رجوع فيه بالكشف عن أي معلومات تتعلق بك وبشؤونك، بما في ذلك حساب البطاقة، والبطاقة الائتمانية، وأي معاملة بطاقة، إلى:
- (أ) أي من شركاتنا التابعة وأي من مسؤولينا ومديرينا وموظفينا ومستشارينا المحترفين ومراجعي حساباتنا و / أو شركائنا حسب ما نراه مناسباً
- (ب) أي شخص:
- (1) في حالة قيامنا بالتنازل عن أو بنقل (أو احتمال قيامنا بذلك) كافة حقوقنا و/أو التزاماتنا أو أي منها بموجب هذه الشروط الرئيسية، إلى الجهات التابعة لتلك الجهة ومستشاريها المحترفين
- (2) يتم تعيينه من قبلنا أو من قبل جهة ينطبق عليها البند (ب) (1) أعلاه لتلقي المراسلات أو الإخطارات أو المعلومات أو المستندات المقدمة بموجب هذه الشروط الرئيسية نيابة عنا
- (3) التي يُطلب أو يُلزم الإفصاح عن المعلومات له من قبل أي محكمة ذات اختصاص قضائي أو أي سلطة حكومية أو مصرفية أو ضريبية أو جهة تنظيمية أخرى أو هيئة مماثلة، أو قواعد أي سوق أسهم ذات صلة، أو بموجب أي قانون أو لائحة قابلة للتطبيق
- (4) إذا كان الإفصاح عن المعلومات مطلوباً بموجب أو فيما يتعلق بأي دعوى قضائية أو تحكيم أو تحقيق إداري أو تحقيقات أو إجراءات أو نزاعات أخرى
- (5) إذا كان الكشف عن المعلومات مطلوباً فيما يتعلق بأي تأمين/تكاful.
- (6) بموافقتك الصريحة؛ أو
- (7) إلى أي طرف ثالث لديه مصلحة مشروعة في المعلومات.
- (ج) فيزا أو ماستر كارد.
- (د) أي تاجر يتم إجراء معاملة بطاقة معه.
- (هـ) أي من مقدمي خدمات ووكالات تحصيل الديون؛ و
- (و) أي جهة يتم تعيينها من قبلنا أو من قبل جهة ينطبق عليها البند (ب) (1) أعلاه لتقديم خدمات الإدارة أو التسوية، وذلك بالقدر الذي يلزم الإفصاح عن هذه المعلومات لتمكين مقدم الخدمة من تقديم أي من الخدمات المشار إليها في هذه الفقرة
- 14.5. يظل الإذن الممنوح لنا بموجب هذه الشروط الرئيسية للإفصاح عن معلوماتك سارياً حتى بعد انتهاء هذه الشروط الرئيسية
- 14.6. في حالة وجوب الحصول على إذن خطي بموجب القانون أو لأي سبب آخر لأي عملية إفصاح، فإن توقيع السمتارة طلب بطاقة الائتمان واستخدام بطاقة الائتمان يعتبر بمثابة إذن خطي كافٍ لمثل هذا الإفصاح
- 14.7. حقوقنا في الإفصاح عن المعلومات وفقاً لهذه الشروط الرئيسية هي بالإضافة إلى أي حقوق أخرى للإفصاح متاحة بموجب أي من شروطنا وأحكامنا الأخرى، أو الاتفاقيات المبرمة بينك وبيننا، أو القوانين أو الأحكام التشريعية ذات الصلة، ولا تحد من تلك الحقوق الأخرى

15. PROGRAMME

15. البرنامج

- 15.1. We may, from time to time, implement any programme, scheme or plan with respect to the Credit Card or the use thereof (the "Programme"), at our discretion. These Programmes may be subject to their own terms. If you intend to utilise any privilege or benefit offered under any Programme, you shall before making a Card Transaction inform the Merchant involved in that Card Transaction of your intention to utilise a privilege or benefit under the Programme.
- 15.1. يجوز لنا من وقت لآخر تنفيذ أي برنامج أو مخطط أو خطة فيما يتعلق بالبطاقة الائتمانية أو استخدامها (يشار إليه لاحقاً بـ "البرنامج") وفقاً لتقديرنا الخاص. وقد تخضع هذه البرامج لشروطها الخاصة، إذا كنت تنوي الاستفادة من أي امتياز أو ميزة مقدمة بموجب أي برنامج، فعليك إخطار التاجر المعني بهذه المعاملة بنيةك الاستفادة من امتياز أو ميزة بموجب البرنامج قبل إجراء أي معاملة بطاقة
- 15.2. We may:
- (a) terminate or suspend any Programme at any time;
- (b) modify, change, or supplement the terms and conditions, privileges, or benefits of any Programme; and/or
- (c) add, restrict or exclude any Merchant from participating in any Programme
- 15.2. يجوز لنا:
- (أ) إنهاء أو تعليق أي برنامج في أي وقت.
- (ب) تعديل أو تغيير أو استكمال الشروط والأحكام أو الامتيازات أو المزايا لأي برنامج؛ و/أو
- (ج) إضافة أو تقييد أو استبعاد أي تاجر من المشاركة في أي برنامج.
- 15.3. Any privileges or benefits under any Programme or those offered by a participating Merchant may be unavailable or withdrawn at any time. We are not liable for refusal by any Merchant to extend or honor any privileges or benefits under any Programme.
- 15.3. قد تكون أي امتيازات أو مزايا بموجب أي برنامج أو تلك التي يقدمها تاجر مشارك غير متوفرة أو يتم سحبها في أي وقت. نحن غير مسؤولين عن رفض أي تاجر تمديد أو قبول أي امتيازات أو مزايا بموجب أي برنامج

16. INSTALLMENT PAYMENT PLAN

16. خطة الدفع بالتقسيط

- 16.1. General أحكام عامة 16.1.
- (a) The IP Plan offers eligible Cardholders the opportunity to convert certain transactions or purchases, Easy Cash or Balance Transfers into monthly installment payments. (أ) تتيح خطة الدفع بالتقسيط لحاملي البطاقات المؤهلين تحويل بعض المعاملات أو المشتريات أو تسهيلات نقدية (إيزي كاش) أو تحويلات الرصيد إلى أقساط شهرية
- (b) We may, at any time, terminate the IP Plan. (ب) يجوز لنا إنهاء خطة الدفع بالتقسيط في أي وقت.
- (c) add, restrict or exclude any Merchant from participating in any Programme. (ج) إضافة أو تقييد أو استبعاد أي تاجر من المشاركة في أي برنامج.
- 16.2. Eligibility الأهلية 16.2.
- (a) The IP Plan is limited to existing and new Cardholders as determined by us from time to time and whose Credit Card are not blocked and are in good standing in our sole determination. (أ) تقتصر خطة الدفع بالتقسيط على حاملي البطاقات الحاليين والجدد كما نحددها من وقت لآخر والذين لم يتم تجميد بطاقاتهم وهم بحالة جيدة وفقاً لتقديرنا الخاص
- (b) Qualifying transactions conducted by a Supplementary Cardholder are eligible for conversion into the IP Plan by the Cardholder. (ب) تكون المعاملات المؤهلة التي يقوم بها حامل البطاقة الإضافي مؤهلة للتحويل إلى خطة الدفع بالتقسيط من قبل حامل البطاقة الأساسي
- 16.3. Enrolment and participation الاشتراك والمشاركة 16.3.
- (a) Enrolment in the IP Plan is made by a qualifying Cardholder applying to participate through our call center or mobile banking after proper verification. Enrolment is subject to our approval at our sole discretion. (أ) يتم الاشتراك في خطة الدفع بالتقسيط عن طريق تقديم حامل بطاقة مؤهل للمشاركة من خلال مركز الاتصال أو الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول بعد التحقق الصحيح. يخضع الاشتراك لموافقتنا وفقاً لتقديرنا الخاص
- (b) A Cardholder may not opt out of the IP Plan until all payments under the IP Plan are paid in full. A Cardholder may at any time pre-pay any outstanding installment obligation subject to payment of a pre-payment fee. (ب) لا يجوز لحامل البطاقة إلغاء الاشتراك في خطة الدفع بالتقسيط حتى يتم سداد جميع المدفوعات بموجب الخطة بالكامل. يجوز لحامل البطاقة في أي وقت أن يقوم بالسداد المسبق لأي قسط مستحق بشرط دفع رسوم السداد المسبق
- (c) We may, at our absolute discretion, charge a processing fee on the IP Plan. (ج) يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، فرض رسوم معالجة على خطة الدفع بالتقسيط
- 16.4. IP Plan features ميزات خطة الدفع بالتقسيط 16.4.
- (a) Qualifying transactions shall be converted to installment payments payable monthly by the Cardholder. The monthly installment payment on the Qualifying transactions will be added to the Statement of Account. (أ) يتم تحويل المعاملات المؤهلة إلى أقساط شهرية يدفعها حامل البطاقة. سيتم إضافة قسط الدفع الشهري على المعاملات المؤهلة إلى كشف الحساب
- (b) The repayment period for the installments of the Qualifying Transactions will vary between three (3) and thirty six (36) months. (ب) تتراوح فترة سداد أقساط المعاملات المؤهلة بين ثلاثة (3) وستة وثلاثين (36) شهراً

17. NOTICES

17. الإخطارات

- 17.1. Each notice, or other communication required to be given under or in connection with these Master Terms or in respect of the Card Account, the Credit Card or any Card Transaction shall, subject to paragraph 17.2 or otherwise set out in these Master Terms, be, unless otherwise required or permitted by us, in English and writing, delivered personally or sent by ordinary mail or email. Any notice or communication through our telephone banking service must be followed by a written notice or communication within 48 hours. 17.1. تخضع أي إخطارات أو مراسلات مطلوبة بموجب أو فيما يتعلق بهذه الشروط الرئيسية أو فيما يتعلق بحساب البطاقة أو بطاقة الائتمان أو أي معاملة بطاقة للفقرة 17.2 أو ما هو منصوص عليه خلاف ذلك في هذه الشروط الرئيسية، ما لم ينص خلاف ذلك أو يُسمح لنا بذلك، للغة الإنجليزية ويكون ذلك خطياً، ويتم التسليم شخصياً أو يرسل بالبريد العادي أو البريد الإلكتروني. يجب أن يتبع أي إخطار أو مراسلة من خلال خدمة الخدمات المصرفية الهاتفية الخاصة بنا بإخطار أو مراسلة مكتوبة خلال 48 ساعة
- 17.2. In respect of any notification or communication to you or any other Supplementary Cardholder, we may use the Notification Channels or such other form of notification as determined by us from time to time. 17.2. فيما يتعلق بأي إشعار أو مراسلة لك أو لأي حامل بطاقة إضافي آخر، يجوز لنا استخدام قنوات الإخطار أو أي شكل آخر من أشكال الإخطار كما نحدده من وقت لآخر
- 17.3. The address and email of the Cardholders for any communication or document to be made or delivered under or in connection with these Master Terms or in respect of the Card Account, the Credit Card or any Card Transaction is that available in our records or any substitute address or email or department or officer as the Cardholder may notify us by not less than five (5) Business Days' notice. 17.3. العنوان والبريد الإلكتروني لحامل البطاقة لأي اتصال أو مستند مطلوب تقديمه أو تسليمه بموجب أو فيما يتعلق بهذه الشروط الرئيسية أو فيما يتعلق بحساب البطاقة أو بطاقة الائتمان أو أي معاملة بطاقة هو العنوان المتاح في سجلاتنا أو أي عنوان أو بريد إلكتروني أو قسم أو موظف بديل كما قد يخطرنا حامل البطاقة بإشعار لا يقل عن خمسة (5) أيام عمل
- 17.4. Any notice or other communication that we give to the primary Cardholder shall be deemed to be duly given to each Supplementary Cardholder and shall be deemed to have been received by you or that Supplementary Cardholder: 17.4. يُعتبر أي إخطار أو مراسلة أخرى نقدمها إلى حامل البطاقة الأساسي أنه تم تقديمه بشكل صحيح إلى كل حامل بطاقة إضافي ويُعتبر أنه قد تم استلامه من قبلك أو من قبل حامل البطاقة الإضافي
- (a) if sent by email, on the day it is transmitted/sent; (أ) إذا تم إرساله عبر البريد الإلكتروني، في اليوم الذي يتم إرساله فيه.
- (b) if given by hand, on the day of actual delivery; and (ب) إذا تم تسليمه باليد، في يوم التسليم الفعلي؛
- (c) if posted by registered mail, five (5) Business Days after the day it was sent by registered mail. (ج) إذا تم إرساله بالبريد المسجل، بعد خمسة (5) أيام عمل من تاريخ إرساله بالبريد المسجل
- 17.5. Any communication, notice or document to be made or delivered to us will be effective only when actually received by us and then only if it is expressly marked for the attention of the department or officer identified by us (or any substitute department or officer as we shall specify for this purpose). 17.5. لن يكون أي اتصال أو إخطار أو مستند يقدمه إلينا ساري المفعول إلا عند استلامه فعلياً من قبلنا وعندئذ فقط إذا تم تمييزه صراحة لعناية القسم أو الموظف الذي حددناه (أو أي قسم أو موظف بديل كما نحدد لهذا الغرض)
- 17.6. All documents provided under or in connection with these Master Terms or in respect of the Card Account, the Credit Card or any Card Transaction must be: 17.6. يجب أن تكون جميع المستندات المقدمة بموجب أو فيما يتعلق بهذه الشروط الرئيسية أو فيما يتعلق بحساب البطاقة أو بطاقة الائتمان أو أي معاملة بطاقة
- (a) in English; or (أ) باللغة الإنجليزية؛ أو
- (b) if not in English, and if so, required by us, accompanied by a certified English translation and, in this case, the English translation will prevail unless the document is a constitutional, statutory or other official document. (ب) إذا لم تكن باللغة الإنجليزية، وإذا كان ذلك مطلوباً من جانبنا، مصحوباً بترجمة إنجليزية معتمدة، وفي هذه الحالة، تسود الترجمة الإنجليزية ما لم تكن الوثيقة وثيقة دستورية أو قانونية أو وثيقة رسمية أخرى

17.7. We are authorised to act without further enquiry upon any instruction or communication received by us by email or telephone which we reasonably believe in good faith to be an instruction or communication given or made by you or any person authorised by you to give instructions or make other communications by email nor telephone on their behalf and is entitled to treat any such instruction or communication as fully authorised by and binding upon you regardless of the circumstances prevailing at the time such instruction or communication is given or made. You shall defend indemnify and hold us and our officers, directors, employees, representatives, and agents harmless on demand from and against any actual cost, claim, loss, expense (including legal fees) or liability which any of them may reasonably incur or sustain by reason of having acted upon any such instruction or communication.

17.7. نحن مخولون بالتصرف دون مزيد من الاستفسار بناءً على أي تعليمات أو مراسلات نتلقاها عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف والتي نعتقد بحسن نية أنها تعليمات أو مراسلات مقدمة أو صادرة من قبلك أو أي شخص مخول من قبلك لتقديم تعليمات أو إجراء اتصالات أخرى عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف نيابة عنهم، ولدنيا الحق في معاملة أي تعليمات أو مراسلات من هذا القبيل على أنها مصرح بها ومُلزمة لك بغض النظر عن الظروف السائدة في وقت تقديم أو إصدار مثل هذه التعليمات أو المراسلات. يتعين عليك الدفاع عن تعويضنا وإبراء ذمتنا وخدمة مسؤوليتنا ومديرتنا وموظفينا وممثلينا ووكلائنا عند الطلب من وضد أي تكلفة فعلية أو مطالبية أو خسارة أو مصرف (لما في ذلك الرسوم القانونية) أو التزام قد يتعرض له أي منهم بشكل معقول بسبب التصرف بناءً على أي تعليمات أو مراسلات من هذا القبيل

18. CALCULATIONS AND CERTIFICATES

18. الحسابات والشهادات

18.1. Accounts

18.1. الحسابات

In any litigation or arbitration proceedings arising out of or in connection with these Master Terms or in respect of the Card Account, the Credit Card or any Card Transaction, the entries made in the accounts and books and records (including electronic, computer and microfilm stored records) maintained by us are prima facie evidence of the matters to which they relate and shall be binding on you.

في أي إجراءات تقاضي أو تحكيم تنشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الشروط الرئيسية أو فيما يتعلق بحساب البطاقة أو بطاقة الائتمان أو أي معاملة بطاقة، تكون القيود المدخلة في الحسابات والكتب والسجلات (لما في ذلك السجلات الإلكترونية والحاسوبية والميكرو فيلم) التي نحافظ عليها دليلاً أولياً على الأمور التي تتعلق بها وتكون ملزمة عليك

18.2. Certificates and determinations

18.2. الشهادات والتحديدات

Any certification or determination by us of a rate or amount due under these Master Terms or in respect of the Card Account or the Credit Card is, in the absence of manifest error, conclusive evidence of the matters to which it relates.

أي شهادة أو تحديد من قبلنا لمعدل أو مبلغ مستحق بموجب هذه الشروط الرئيسية أو فيما يتعلق بحساب البطاقة أو بطاقة الائتمان هو، في حالة عدم وجود خطأ واضح، دليل قاطع على الأمور التي تتعلق بها

18.3. Calculations

18.3. الحسابات

Any calculation made by us in connection with these Master Terms, the Credit Card or the Card Account shall, in the absence of manifest error, be conclusive and binding on the Cardholders.

يجب أن يكون أي حساب يتم إجراؤه من قبلنا فيما يتعلق بهذه الشروط الرئيسية أو بطاقة الائتمان أو حساب البطاقة، في حالة عدم وجود خطأ واضح، قاطعاً وملزماً لحاملي البطاقات

18.4. Statement of Account

18.4. كشف الحساب

The Statement of Accounts sent to you by us, or made available online or otherwise, showing the details of the Card Transactions carried out by you is, in the absence of manifest error, conclusive evidence of the Card Transactions and the Outstanding Balance. Any dispute in relation to any Card Transaction appearing on the Statement of Account must be notified to us within thirty (30) days of the date of that Statement of Account, failing which it shall be deemed that you have accepted all Card Transactions appearing on that Statement of Account.

يعتبر كشف الحساب الذي نرسله إليك، أو الذي يتوفر عبر الإنترنت أو بطريقة أخرى، والذي يوضح تفاصيل معاملات البطاقة التي أجريتها، في حالة عدم وجود خطأ واضح، دليلاً قاطعاً على معاملات البطاقة والرصيد المستحق. يجب إخطارنا بأي نزاع يتعلق بأي معاملة بطاقة تظهر في كشف الحساب خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ كشف الحساب هذا، وإلا فسيتم اعتبارك قد قبلت جميع معاملات البطاقة التي تظهر في كشف الحساب ذلك

19. PARTIAL INVALIDITY

19. البطلان الجزئي

If, at any time, any provision of these Master Terms is or becomes illegal, invalid, or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of these Master Terms nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction shall in any way be affected or impaired thereby.

إذا كان أي بند من هذه الشروط الرئيسية، في أي وقت، غير قانوني أو غير صالح أو غير قابل للتنفيذ بأي شكل من الأشكال بموجب قانون أي ولاية قضائية، فإن ذلك لا يؤثر بأي شكل من الأشكال على شرعية أو صحة أو قابلية تنفيذ الأحكام المتبقية من هذه الشروط الرئيسية ولا على شرعية أو صحة أو قابلية تنفيذ هذا البند بموجب قانون أي ولاية قضائية أخرى

20. REMEDIES AND WAIVERS

20. التدابير التصحيحية والتنازلات

No failure to exercise, nor any delay in exercising, on our part, any right or remedy under these Master Terms shall operate as a waiver of any such right or remedy or constitute an election to affirm these Master Terms. No election to affirm these Master Terms on our part shall be effective unless it is in writing. No single or partial exercise of any right or remedy shall prevent any further or other exercise or the exercise of any other right or remedy. The rights and remedies provided in these Master Terms are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

لا يُعد أي تقصير في ممارسة أو أي تأخير في ممارسة أي حق أو تعويض بموجب هذه الشروط الرئيسية من جانبنا بمثابة تنازل عن أي حق أو سبيل انتصاف من هذا القبيل أو بشكل اختياري لإقرار هذه الشروط الرئيسية. لن يكون أي اختيار من جانبنا لإقرار هذه الشروط الرئيسية ساري المفعول إلا إذا كان ذلك خطياً. لن يمنع أي ممارسة منفردة أو جزئية لأي حق أو سبيل انتصاف أي ممارسة أخرى أو لادقة أو ممارسة أي حق أو سبيل انتصاف آخر. الحقوق وسبيل الانتصاف المنصوص عليها في هذه الشروط الرئيسية تراكمية وليست حصرية لأي حقوق أو تعويضات يوفرها القانون

21. ASSIGNMENTS AND TRANSFERS

21. التنازل والنقل

21.1. We may, without your prior written, at any time assign any of our rights under these Master Terms or transfer all of our rights or obligations under these Master Terms to any person or to another bank or financial institution.

21.1. يجوز لنا، دون موافقتك الخطية المسبقة، وفي أي وقت، التنازل عن أي من حقوقنا بموجب هذه الشروط الرئيسية أو التنازل عن جميع حقوقنا أو التزاماتنا بموجب هذه الشروط الرئيسية إلى أي شخص أو إلى مصرف أو مؤسسة مالية أخرى

21.2. You shall not assign any of your rights under these Master Terms or transfer any of your rights or obligations under these Master Terms without our prior written consent in writing.

21.2. لا يجوز لك التنازل عن أي من حقوقك بموجب هذه الشروط الرئيسية أو نقل أي من حقوقك أو التزاماتك بموجب هذه الشروط الرئيسية دون موافقتنا الخطية المسبقة

21.3. Any assignment or transfer pursuant to this paragraph shall be in accordance with Shari'ah Standards.

21.3. يجب أن يكون أي تنازل أو نقل بموجب هذه الفقرة وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية.

22. MISCELLANEOUS

22. بنود متنوعة

22.1. If these Master Terms have been prepared in Arabic and English and where there is a discrepancy between the Arabic and the English texts, and to the extent permissible by law, the English text shall prevail.

22.1. في حالة وجود اختلاف بين النصين العربي والإنجليزي لهذه الشروط الرئيسية، وإلى الحد الذي يسمح به القانون، يسود النص الإنجليزي، وذلك إذا تمت ترجمة هذه الشروط الرئيسية إلى العربية والإنجليزية

22.2. As per the ongoing regulatory requirements of the Central Bank, we are obliged to comply with the Shari'ah Standards. You irrevocably agree to forego any rights and remedies that are not compliant with the Shari'ah Standards that would have been available had the Shari'ah Standards not been complied with. You shall not raise any objection as to matters of compliance with Shari'ah in respect or otherwise in relation to any of the provisions of these Master Terms or the Credit Card.

22.2. بموجب المتطلبات التنظيمية المستمرة للمصرف المركزي، نحن ملزمون بالامتثال لأحكام الشريعة الإسلامية. أنت توافق بشكل لا رجوع فيه على التنازل عن أي حقوق و تدابير تصحيحية لا تتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية والتي كانت ستكون متاحة لو لم يتم الامتثال لأحكام الشريعة الإسلامية، لا يجوز لك أن تثير أي اعتراض على مسائل الامتثال للشريعة الإسلامية فيما يتعلق أو على أي حال فيما يتعلق بأي من أحكام هذه الشروط الرئيسية أو بطاقة الائتمان

- 22.3. You hereby authorise us to destroy any and all security cheques, applications and other documents provided to us in connection with the Credit Card if you fail to collect them, on termination and cancellation of the Credit Card, within ten (10) days from the date of full settlement of the Outstanding Balance or the date notified by us to you.
- 22.4. You authorise us at our discretion to record any instructions on the phone and to use such records as evidence in a court of law or other legal proceedings.
- 22.5. We may, at our discretion, appoint an agent or delegate to collect any sums due under these Master Terms or the Outstanding Balance (or any part thereof) without notifying you of the appointment details. You must obtain authenticated receipts or vouchers from the agent or delegate upon payment. In case of a dispute, you must prove payment by presenting these receipts or vouchers.
- 22.6. You shall furnish or cause to be furnished to us such documents and information we shall reasonably request. We shall have the right to furnish such documents and information to our Affiliates, regulators, service providers, consultants, credit and collection agencies, potential transferees, assignees, and other third parties with a legitimate interest in the information.
- 22.7. You shall promptly notify us if you are unemployed or lose your primary source of income or have lost or will lose residency status in the UAE.
- 22.8. You shall promptly execute and deliver any and all further agreements, documents, instruments and other writings that we may reasonably request to perfect and/or cure (in line with Shari'ah guidelines) any defect in the execution and delivery of these Master Terms and/or any related documentation or more fully to describe particular aspects of the agreements set forth or intended to be set forth in these Master Terms and/or related documentation.

23. SET-OFF **23. المقاصة**

- 23.1. We may at our sole and absolute discretion at any time and without notice to you apply any:
- (a) sum standing to the credit of your bank accounts (whether held with us, our branches, Affiliates or any other entity within our group, or any of your funds received by us (in each case, of whatsoever description, whether held singly or jointly, wherever located and in whatever currency such accounts re denominated); and/or
- (b) of your other assets in our, any of our Affiliate's or any other entity within our group's custody or control including but not limited to Shari'ah compliant securities, Sukuk, collateral, shares, shipping documents, banknotes, coins, gold or other valuables and property of whatsoever nature,
- in or towards the discharge of any of your liabilities due to us (whether such obligations are actual or contingent, primary or collateral and joint or several) under these Master Terms or in connection with the Credit Card and the Card Account.
- 23.2. We shall be entitled to debit the Card Account for all amounts payable by you to us under these Master Terms, including the Charges.
- 23.3. We may can combine or consolidate any of your bank accounts (whether held with us, our branches, Affiliates or any other entity within our group) at any time, without prior notice. This applies regardless of the maturity of the accounts, their location, or whether they are held solely by you or jointly with others.

24. TAXES **24. الضرائب**

- 24.1. You will make all payments due to us or demanded by us under these Master Terms without any Tax Deduction unless a Tax Deduction is required by law.
- 24.2. Promptly upon becoming aware that you must make a Tax Deduction (or that there is any change in the rate or the basis of a Tax Deduction) you shall notify us accordingly.
- 24.3. If you are obliged by law to make any Tax Deduction, you will pay to us in the same manner and at the same time additional amounts to ensure that we receive a net amount equal to the full amount which we would have received if no such Tax Deduction had been required. You shall deliver to us on demand a certificate of deduction or other evidence satisfactory to us that any amount withheld or deducted has been paid to the proper authority.
- 24.4. All amounts expressed to be payable under these Master Terms by you shall be deemed to be exclusive of any Indirect Tax. If any Indirect Tax is chargeable on any supply made by us to you in connection with these Master Terms, you shall (also pay to us (in addition to and at the same time as paying the consideration for such supply) an amount equal to the amount of the Indirect Tax.
- 24.5. Where these Master Terms requires you to reimburse or indemnify us for any fee, cost, expense or any other amount, you shall reimburse or indemnify (as the case may be) us for the full amount of such fee, cost, expense or other amount, including such part thereof as represents Indirect Tax.

25. ENTIRE AGREEMENT

25. الاتفاقية الكاملة

These Master Terms, the application you have submitted in relation to the Credit Card, the Relevant Financing Documents executed by you and if applicable, the Wakalah Agreement contain the entire agreement between us in relation to the Credit Card and all previous agreements or arrangements, if any, made between you and us, written or verbal, are hereby cancelled and superseded.

تُشكل هذه الشروط الرئيسية، والطلب الذي قدمته بشأن بطاقة الائتمان، ومستندات التمويل ذات الصلة المنفذة من قبلك، واتفاقية الوكالة، إن وجدت، الاتفاقية الكاملة بيننا فيما يتعلق بطاقة الائتمان ويتم إلغاء جميع الاتفاقيات أو الترتيبات السابقة، إن وجدت، المبرمة بينك وبيننا، كتابية أو شفوية، وبالتالي يتم بموجبه إلغاؤها واستبدالها

26. CHANGES TO THESE MASTER TERMS AND SERVICE AND PRICE GUIDE

26. تغييرات على هذه الشروط الرئيسية ودليل الخدمات والأسعار

We may, at any time, at our sole discretion, amend, modify, vary, or replace these Master Terms and the Service and Price Guide ("Changes") by issuance of a sixty (60) days prior notice via any of the Notification Channels. If you do not accept such Changes, you must forthwith discontinue use of the Credit Card, return it to us cut in half and instruct us to terminate and cancel the Credit Card. Where you continue to use the Credit Card after notification of the Changes, you shall be deemed to have agreed with and accepted the Changes.

يجوز لنا، في أي وقت، وفقاً لتقديرنا الخاص، تعديل أو تغيير أو إدخال تغييرات على أو استبدال هذه الشروط الرئيسية ودليل الخدمات والأسعار ("التغييرات") عن طريق إصدار إخطار قبل ستين (60) يوماً عبر أي من قنوات الإخطار. إذا كنت لا تقبل هذه التغييرات، فيجب عليك على الفور التوقف عن استخدام بطاقة الائتمان، وإعادتها إلينا مقطوعة إلى نصفين وإبلاغنا بإلغاء وإلغاء بطاقة الائتمان. في حال استمرارك في استخدام بطاقة الائتمان بعد إخطارك بالتغييرات، يُعتبر أنك قد وافقت على التغييرات وقبيلتها

27. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

27. القانون الحاكم والاختصاص القضائي

27.1. These Master Terms, including any non-contractual obligations arising out of or in connection with them, will be governed by the laws of the UAE, save in each case to the extent that any such laws conflict with the Shari'ah Standards as determined and interpreted by the ISSC.

27.1. تخضع هذه الشروط الرئيسية، بما في ذلك أي التزامات غير تعاقدية ناشئة عنها أو فيما يتعلق بها، لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، باستثناء كل حالة على حدٍ وإلى الحد الذي تتعارض فيه أي من هذه القوانين مع المعايير الشرعية كما تحددها وتفسرها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية

27.2. You and we agree that:

27.2. نتفق نحن وأنت على ما يلي:

- the courts of Ajman, UAE have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with these Master Terms (including a dispute relating to the existence, validity or termination of these Master Terms or any non-contractual obligation arising out of or in connection with these Master Terms) ("Dispute");
- the courts of Ajman, UAE are the most appropriate and convenient courts to settle Disputes and accordingly no Party will argue to the contrary; and
- paragraphs (a) and (b) above are for our benefit only. As a result, we shall not be prevented from taking proceedings relating to a Dispute in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, we may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

- تمتلك محاكم عجمان، الإمارات العربية المتحدة، باختصاص قضائي حصري لتسوية أي نزاع ينشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الشروط الرئيسية (بما في ذلك النزاع المتعلق بوجود أو صحة أو إنهاء هذه الشروط الرئيسية أو أي التزام غير تعاقدية ينشأ عنها أو فيما يتعلق بهذه الشروط الرئيسية) ("النزاع")
- تعتبر محاكم عجمان، الإمارات العربية المتحدة، المحاكم الأكثر ملاءمة ومناسبة لتسوية النزاعات، وبناء عليه لن يجادل أي طرف بخلاف ذلك
- الفقرتان (أ) و (ب) أعلاه هما لمصلحتنا فقط. ونتيجة لذلك، لن يُمنعنا من اتخاذ إجراءات تتعلق بالنزاع في أي محاكم أخرى ذات اختصاص قضائي، وفي حدود ما يسمح به القانون، يجوز لنا اتخاذ إجراءات متزامنة في أي عدد من الاختصاصات القضائية

28. WAIVER OF IMMUNITY

28. التنازل عن الحصانة

You irrevocably waive generally all immunity you or your assets or revenues may otherwise have in any jurisdiction in relation to any proceedings arising out of or in connection with these Master Terms, including immunity in respect of:

تتنازل بشكل لا رجوع فيه بشكل عام عن جميع الحصانات التي قد تمتلكها أنت أو أصولك أو إيراداتك في أي ولاية قضائية أخرى فيما يتعلق بأي إجراءات تنشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الشروط الرئيسية، بما في ذلك الحصانة فيما يتعلق بما يلي

- the giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of assets or revenues; and
- the issue of any process against your assets or revenues for the enforcement of a judgment or, in an action in rem, for the arrest, detention or sale of any of your assets and revenues.

- منح أي إعفاء عن طريق الأمر القضائي أو الأمر بالأداء المحدد أو لاسترداد الأصول أو الإيرادات؛ و
- إصدار أي إجراء ضد أصولك أو إيراداتك لتنفيذ حكم أو، في دعوى متعلقة بالأعيان، لإلغاء القبض على أو احتجاز أو بيع أي من أصولك أو إيراداتك

29. WAIVER OF INTEREST

29. التنازل عن الفائدة

You and we recognise and agree that the principle of the payment of interest is prohibited under Shari'ah and accordingly, to the extent that any legal system would (but for the provisions of this paragraph) impose (whether by contract or by statute) any obligation to pay interest, you and us hereby irrevocably and unconditionally expressly waive and reject any entitlement to recover interest from each other.

نقر أنت ونحن ونتفق على أن مبدأ دفع الفائدة محرّم بموجب الشريعة الإسلامية، وبناء عليه، ويقدر ما يفرض أي نظام قانوني (باستثناء أحكام هذه الفقرة) (سواء بموجب عقد أو قانون) أي التزام بدفع الفائدة، فإنك أنت ونحن نتنازل ونرفض صراحةً بشكل لا رجوع فيه وبشكل غير مشروط أي استحقاق لاسترداد الفائدة من بعضنا البعض

SECTION B: INTERPRETATION AND KEY WORDS

القسم ب: التفسير والمفردات الرئيسية

1. MEANING OF KEY WORDS

1. معاني المفردات الرئيسية

Affiliate means, in relation to any person, a Subsidiary of that person or a Holding Company of that person or any other Subsidiary of that Holding Company.

الشركة التابعة: يقصد بها، فيما يتعلق بأي شخص، شركة تابعة لذلك الشخص أو شركة قابضة لذلك الشخص أو أي شركة تابعة أخرى لتلك الشركة القابضة

Agent means, in relation to a credit card facility, Back Office FZ LLC, a company incorporated in the UAE and having its registered office located at P.O. Box No.84921, Dubai, UAE.

الوكيل: يقصد به، فيما يتعلق بتسهيلات بطاقات الائتمان، شركة باك أوفيس منطقة حرة-ذ.م.م. وهي شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة ولها مكتبها المسجل في ص.ب. 84921، دبي، الإمارات العربية المتحدة

Agency Agreement means the agency agreement between you and the Agent.

اتفاقية الوكالة: يقصد بها اتفاقية الوكالة بينك وبين الوكيل.

Agency Services has the meaning given to it in the Agency Agreement.

خدمات الوكالة: لها المعنى المعطى لها في اتفاقية الوكالة.

ATM means automated teller machine. This includes any card-operated machine or device, whether owned by us or any Participating Bank, which accepts the Credit Card.

(جهاز الصراف الآلي): يقصد به جهاز الصراف الآلي، يشمل هذا أي جهاز أو آلة تعمل ببطاقة، سواء كانت مملوكة من قبلنا أو من قبل أي مصرف مشارك، يقبل بطاقة الائتمان

Bank means Ajman Bank PJSC and its successors and legal assigns.

المصرف: يقصد به مصرف عجمان ش.م.ع. وخلفه الخاص والعام والمتنازل لهم قانونياً

Balance Transfer means the transfer to the Credit Card of all or part of the outstanding balance due under a credit card issued by UAE credit provider other than us.

تحويل الرصيد: يقصد به تحويل كل رصيد مستحق أو جزء منه بموجب بطاقة ائتمان صادرة عن مزود ائتمان في الإمارات العربية المتحدة بخلافنا إلى بطاقة الائتمان هذه

Business Days means a day (other than a Saturday or Sunday) on which banks are open for general business in the UAE.

يوم العمل: يقصد به أي يوم (باستثناء يوم السبت أو الأحد) تكون فيه البنوك مفتوحة للعمل العام في الإمارات العربية المتحدة

Card Currency means AED.

عملة البطاقة: يقصد بها الدرهم الإماراتي.

Card or **Credit Card** means the credit card or the Covered Card issued by us to you or to any Supplementary Cardholder(s) in the Card Currency. This includes, as appropriate, any renewed, or replacement credit cards or Covered Card.

البطاقة أو بطاقة الائتمان: يقصد بها بطاقة الائتمان أو البطاقة المغطاة التي تصدرها لك أو لأي حامل (حامل) بطاقة إضافي بعملة البطاقة، يشمل هذا، حسب الاقتضاء، أي بطاقة ائتمان أو بطاقة مغطاة مجددة أو بديلة

Card Account means the credit card account opened by us in your name for recording all credit and debit transactions made by you and any Supplementary Cardholder(s).

حساب البطاقة: يقصد به حساب بطاقة الائتمان الذي فتحناه باسمك لتسجيل جميع معاملات الائتمان والخصم التي تقوم بها أنت وأي حامل (حامل) بطاقة إضافي

Cardholder means the individual to whom a Credit Card is issued, including the primary cardholder and each Supplementary Cardholder.

حامل البطاقة: الفرد الذي يُصدر له بطاقة ائتمان، بما في ذلك حامل البطاقة الرئيسي وكل حامل بطاقة إضافي

Card Transaction means any transaction made using the Credit Card, the Credit Card number or the PIN, including withdrawals from the Card Account.

معاملة البطاقة: يقصد بها أي معاملة تتم باستخدام بطاقة الائتمان أو رقم بطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي، بما في ذلك السحوبات من حساب البطاقة

Central Bank means the UAE Central Bank.

المصرف المركزي: يقصد به مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

Charges means the amounts payable by you arising from the use of the Credit Card, the Credit Card number or the PIN or otherwise under these Master Terms or as notified by us from time to time, including all Card Transactions, fees, charges and expenses set out in the Service and Price Guide, damages, legal costs and disbursements, all of which may be debited to the Card Account and form part of the Outstanding Balance.

الرسوم: يقصد بها المبالغ المستحقة عليك والتي تنشأ عن استخدام بطاقة الائتمان أو رقم بطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي أو خلاف ذلك بموجب هذه الشروط الرئيسية أو كما نعلمك بها من وقت لآخر، بما في ذلك جميع معاملات البطاقة، والرسوم، والنفقات والمصرفات المنصوص عليها في دليل الخدمات والأسعار، والأضرار والتكاليف القانونية والمصرفات، والتي يجوز خصمها جميعاً من حساب البطاقة وتكون جزءاً من الرصيد المستحق

Commodities means any Shari'ah compliant commodities on the DMCC System.

السلع: يقصد بها سلع متوافقة مع الشريعة الإسلامية على نظام مركز دبي للسلع المتعددة

Covered Card means the card issued to the customer to utilise the Special Deposit Amount available in the Special Deposit Account.

البطاقة المغطاة: يقصد بها البطاقة الصادرة للعميل لاستخدام مبلغ الوديعة الخاصة المتوفر في حساب الوديعة الخاصة

DMCC means the Dubai Multi Commodities Centre, an entity established in the Emirate of Dubai, UAE.

مركز دبي للسلع المتعددة: يقصد به مركز دبي للسلع المتعددة، وهو مؤسسة تأسست في إمارة دبي في دولة الإمارات العربية المتحدة

DMCC Buyer Sale Offer means, in relation to any On-sale Transaction, a written notice sent by the Agent for and on your behalf to the DMCC Purchaser, substantially in the form prescribed by the DMCC or a form provided by us.

عرض بيع المشتري التابع لمركز دبي للسلع المتعددة: فيما يتعلق بأي معاملة بيع، يقصد به إخطار خطي يرسله الوكيل لصالحك أو نيابة عنك إلى المشتري التابع لمركز دبي للسلع المتعددة، بشكل أساسي بالصيغة التي يحددها مركز دبي للسلع المتعددة أو بالصيغة المقدمة من قبلنا

DMCC Purchaser means, in relation to any On-sale Transaction, any eligible member of the DMCC selected by the Agent who purchases the Commodities subject to a Murabaha Contract from you (through the Agent).

المشتري التابع لمركز دبي للسلع المتعددة: فيما يتعلق بأي معاملة بيع، يقصد به، أي عضو مؤهل في مركز دبي للسلع المتعددة يختاره الوكيل والذي يشتري السلع الخاضعة لعقد مرابحة منك (من خلال الوكيل)

DMCC Purchaser Acceptance means, in relation to any On-sale Transaction, a written notice sent by DMCC Purchaser to the Agent, substantially in the form prescribed by the DMCC or a form provided by us.

موافقة المشتري التابع لمركز دبي للسلع المتعددة: فيما يتعلق بأي معاملة بيع، يقصد بها إخطار خطي يرسله المشتري التابع لمركز دبي للسلع المتعددة إلى الوكيل، بشكل أساسي بالصيغة التي يحددها مركز دبي للسلع المتعددة أو بالصيغة المقدمة من قبلنا

Easy Cash means the amount in cash or its equivalent offered by us from the Limit to be repaid by the Cardholder in accordance with the terms of the IP Plan.

التسهيلات النقدية (إيزي كاش): المبلغ النقدي أو ما يعادله الذي نقدمه من الحد ليعتم سداده من قبل حامل البطاقة وفقاً لشروط خطة الدفع بالتقسيط

Enrollment Date means the date on which we approve the IP Plan application of the Cardholder.

تاريخ الاشتراك: التاريخ الذي نوافق فيه على طلب خطة الدفع بالتقسيط المقدم من حامل البطاقة

Guarantee means a guarantee (if any) from a bank acceptable to, in favor of, in a form acceptable to, and for an amount as specified by, us as security for the performance of your obligations under these Master Terms and with respect to your Card Account.

الضمان: يقصد به ضمان (إن وجدت) مقدمة من مصرف مقبول لدينا أو لصالحنا، وبصيغة مقبولة لدينا، وبمبلغ محدد من قبلنا كضمان لأداء التزاماتك بموجب هذه الشروط الرئيسية، وفيما يتعلق بحساب بطاقتك

Holding Company means, in relation to a person, any other person in respect of which it is a Subsidiary.

الشركة القابضة: فيما يتعلق بشخص، يقصد بها، أي شخص آخر تعتبر شركة تابعة له

HSA means the Higher Shar'iah Authority.

Indirect Tax means any tax levied on supplies of goods and/or services, consumption tax, value added tax or any Tax of a similar nature.

IP Plan means our installment payment plan.

ISSC means our Internal Shari'ah Supervision Committee.

Limit means: (a) in relation the Covered Card, the maximum debit balance (in relation to the Special Deposit Amount); and (b) in relation to any other Credit Card, the maximum debit balance, in each case, as approved by us for the Card Account, as determined and notified by us from time to time.

Merchant means any person, corporate entity, partnership, government entity, or other establishment, either local or international, that accepts the Credit Card or the Card number and the PIC, as a method of payment for goods, services, and benefits offered by it.

Minimum Amount means the amount specified in the Statement of Account, as the minimum payment you are required to pay on or before the Payment Due Date in order to keep the Credit Card active.

Master Commodity Murabaha Agreement means the master commodity murabaha agreement entered into between you and us.

Murabaha Contract means, in relation to any Transaction, a contract agreed between you and us which is constituted by the issue of a Murabaha Purchase Offer and a Murabaha Purchase Acceptance.

Murabaha Effective Date means, in relation to any Transaction, the date on which we receive the relevant Murabaha Purchase Acceptance.

Murabaha Purchase Acceptance means, in relation to any Transaction, a written notice sent by the Agent for and on your behalf to us in accordance with the Master Commodity Murabaha Agreement and the Agency Agreement, substantially in the form prescribed by the DMCC or a form acceptable to us.

Murabaha Purchase Offer means, in relation to any Transaction, a written notice sent by us to the Agent in accordance with the Master Commodity Murabaha Agreement and the Agency Agreement, substantially in the form prescribed by the DMCC or a form acceptable to us.

Notification Channels means any notification channel used by us, including displays at our branches, telephone, SMS, email, Website, Statement of Account, ATMs, newspapers, mobile application notification, letter and any other electronic methods of communication used by us from time to time.

On-sale Transaction means an agreement between you (acting through the Agent) and a DMCC Purchaser for the spot purchase of the Commodity subject to a Murabaha Contract constituted by the issue of a DMCC Buyer Sale Offer and a DMCC Purchaser Acceptance.

Outstanding Balance means the outstanding amount due and payable by you on your Card Account to us at any given time, including the Charges.

Participating Bank means any bank or any other entity which honors VISA or MasterCard transactions or transactions processed through/on any other acquirer within or outside UAE (if any).

Payment Due Date means the date specified in the Statement of Account, by which you must pay the Outstanding Balance or any part thereof or the Minimum Amount.

PIN means the number assigned by us to you to enable you to perform Card Transactions using the Credit Card or the Credit Card number or otherwise through ATMs, point-of-sale terminals, telephone banking services, any electronic means or otherwise.

Promise to Purchase means, in relation to any Transaction, the promise issued by you to us, through the Agent, substantially in the form prescribed by the DMCC or a form acceptable to us.

Purchase Transaction means an agreement between us and a Supplier for the spot purchase of the Commodities constituted by the issue of a purchase offer and purchase acceptance, substantially in the form prescribed by the DMCC or a form acceptable to us.

Qualifying Transaction(s) means Easy Cash, Balance Transfers and/or certain high value purchases or transactions, within the minimum and maximum amounts of the Cardholder's limits as set by us.

Relevant Due Amount means the amount due and payable by you to us in accordance with the Relevant Financing Documents.

Relevant Financing means the Shari'ah compliant financing provided by us to you subject to the terms set out in the Relevant Financing Documents.

Relevant Financing Documents means the transaction documents based on which the Relevant Financing has been extended by us to you.

(الهيئة العليا الشرعية): يقصد بها، الهيئة العليا الشرعية.

الضريبة غير المباشرة: أي ضريبة تفرض على توريد السلع و/أو الخدمات، أو ضريبة الاستهلاك، أو ضريبة القيمة المضافة، أو أي ضريبة ذات طبيعة مماثلة

خطة الدفع بالتقسيط: يقصد بها خطة الدفع بالتقسيط.

لجنة الرقابة الشرعية الداخلية: يقصد بها اللجنة الرقابية الشرعية الداخلية الخاصة بنا

الحد: (أ) بالنسبة للبطاقة المغصاة، يعني الحد الأقصى لرصيد الخصم (بالنسبة إلى مبلغ الوديعة الخاصة). و(ب) بالنسبة لأي بطاقة ائتمان أخرى، يعني الحد الأقصى لرصيد الخصم، في كلتا الحالتين، كما هو معتمد من قبلنا لحساب البطاقة، وفقاً لما نحدده ونبلغه لك من وقت لآخر

التاجر: يقصد به أي شخص، أو كيان مؤسسي، أو شراكة، أو كيان حكومي، أو أي منشأة أخرى، محلية أو دولية، تقبل بطاقة الائتمان أو رقم البطاقة ورمز التعريف الشخصي كطريقة دفع للسلع والخدمات والمزايا التي تقدمها

المبلغ الأدنى: يقصد به المبلغ المحدد في كشف الحساب، كأقل مبلغ مطلوب دفعه في أو قبل تاريخ استحقاق الدفع للحفاظ على بطاقة الائتمان نشطة

اتفاقية مرابحة السلع الأساسية: يقصد بها، اتفاقية مرابحة السلع الأساسية المبرمة بينك وبيننا

عقد المرابحة: يقصد به، فيما يتعلق بأي معاملة، عقد يتفق عليه بينك وبيننا والذي يتكون من إصدار عرض شراء بالمرابحة وقبول الشراء بالمرابحة

تاريخ سريان المرابحة: يقصد به، فيما يتعلق بأي معاملة، التاريخ الذي نتلقى فيه قبول الشراء بالمرابحة ذي الصلة

قبول الشراء بالمرابحة: يقصد به، فيما يتعلق بأي معاملة، إخطار خطي يرسله الوكيل نيابة عنك وإلينا وفقاً لاتفاقية مرابحة السلع الرئيسية واتفاقية الوكالة، بشكل أساسي بالصيغة التي يحددها مركز دبي للسلع المتعددة أو بصيغة مقبولة من قبلنا

عرض الشراء بالمرابحة: يقصد به، فيما يتعلق بأي معاملة، إخطار خطي يرسله نحن إلى الوكيل وفقاً لاتفاقية مرابحة السلع الرئيسية واتفاقية الوكالة، بشكل أساسي بالصيغة التي يحددها مركز دبي للسلع المتعددة أو بصيغة مقبولة من قبلنا

قنوات إرسال الإشعارات/الإخطارات: يقصد بها أي قناة إخطار نستخدمها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر عرض الإشعارات في فروعنا والهاتف والرسائل القصيرة والبريد الإلكتروني والموقع الإلكتروني وكشوف الحسابات وأجهزة الصراف الآلي والصف وإشعارات تطبيقات الجوال والخطابات وأي طرق اتصال إلكترونية أخرى نستخدمها من وقت لآخر

معاملة البيع: يقصد بها اتفاقية بينك (بتصرف من الوكيل) وبين مشتر تاجر لمركز دبي للسلع المتعددة للشراء الفوري للسلعة الخاضعة لعقد مرابحة يتكون من إصدار عرض بيع من مشتر تاجر لمركز دبي للسلع المتعددة وقبول مشتر تاجر لمركز دبي للسلع المتعددة

الرصيد المستحق: يعني المبلغ المستحق وواجب السداد من قبلك على حساب البطاقة الخاص بك لنا في أي وقت معين، بما في ذلك الرسوم

المصرف المشارك: يقصد به أي مصرف أو أي كيان آخر يقبل معاملات فيزا أو ماستركارد أو المعاملات التي تتم معالجتها من خلال/على أي مختسب آخر داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة (إن وجد)

تاريخ استحقاق الدفع: التاريخ المحدد في كشف الحساب، والذي يجب عليك بطوله دفع الرصيد المستحق أو أي جزء منه أو المبلغ الأدنى

رقم التعريف الشخصي: الرقم الذي نخصصه لك لتمكينك من إجراء معاملات البطاقة باستخدام بطاقة الائتمان أو رقم بطاقة الائتمان أو خلاف ذلك من خلال أجهزة الصراف الآلي وأجهزة نقاط البيع والخدمات المصرفية الهاتفية وأي وسيلة إلكترونية أو غير ذلك

الوعد بالشراء: يقصد به، فيما يتعلق بأي معاملة، الوعد الذي تصدره لنا، من خلال الوكيل، بشكل أساسي بالصيغة التي يحددها مركز دبي للسلع المتعددة أو نموذج مقبول من قبلنا

معاملة الشراء: يقصد بها، فيما يتعلق بتمويل المرابحة الشخصي، اتفاقية بيننا وبين مورد للشراء الفوري للسلع التي تتكون من إصدار عرض شراء وقبول الشراء، بشكل أساسي بالصيغة التي يحددها مركز دبي للسلع المتعددة أو بالصيغة المقبولة من قبلنا

المعاملة (المعاملات) المؤهلة: يقصد بها التسهيلات النقدية (إيزي كاش) وتحويلات الرصيد و/أو بعض المشتريات أو المعاملات ذات القيمة العالية، ضمن الحد الأدنى والأقصى لحدود حامل البطاقة كما حددناها نحن

المبلغ المستحق ذي الصلة: يقصد به المبلغ المستحق والواجب الدفع من قبلك لنا وفقاً لمستندات التمويل ذات الصلة

التمويل ذو الصلة: التمويل المتوافق مع الشريعة الإسلامية الذي تقدمه لك وفقاً للشروط المنصوص عليها في مستندات التمويل ذات الصلة

مستندات التمويل ذات الصلة: مستندات المعاملات التي بناءً عليها تم تقديم التمويل ذي الصلة لك من قبلنا

Relevant Proceeds means the proceeds generated or realised by you under the Relevant Financing.

Security means any deposit, guarantee or security cheque or any mortgage, charge (whether fixed or floating, legal or equitable), pledge, lien, assignment as security, title retention or any other type of arrangement that has a similar effect to any such security.

Security Documents means a Deposit, Guarantee, a security cheque or any other document designated as such by you and us.

Security Provider means any person providing or granting any Security in our favor pursuant to the Security Documents.

Service and Price Guide means our service and price guide, available at our Website and in our branches, or otherwise upon request, as amended, supplemented or substituted from time to time

Shari'ah means the rules, principles and parameters of Islamic law.

Shari'ah Standards the latest publication of the written set of Shari'ah principles and guidelines related to financial transactions published by Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions (AAOIFI) as interpreted by HSA and our ISSC.

Subsidiary means an entity of which a person has direct or indirect control.

Special Deposit Account means the special deposit account opened by us in your name for the purpose of depositing the Relevant Proceeds and to be managed by us (as Wakil) on Wakalah basis in accordance with the Wakalah Agreement, which shall subsequently be used as a Card Account to record all credit and /or debit transactions carried out by you, if any, under these Master Terms or using or connected with the Credit Card.

Special Deposit Capital means the Wakalah capital provided by you (as Muwakkil) to us (as Wakil) in accordance with the Wakalah agreement.

Statement of Account means the monthly or other periodic statement sent to you and/or made available to you online or through our mobile banking application or otherwise, showing, amongst other things, the Outstanding Balance.

Supplementary Credit Card means the credit card issued by us to any Supplementary Cardholder(s) in the Card Currency. This includes, as appropriate, any renewed, or replacement credit cards.

Supplementary Cardholder(s) means any individual authorised by the primary Cardholder to utilise the Card Account and to whom we have issued a Supplementary Card.

Supplier means, in relation to any Transaction, the registered supplier in the DMCC of the relevant Commodities.

Tax Deduction means a deduction or withholding for or on account of Tax from a payment under these Master Terms.

Taxes means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any related charges).

Transaction means a transaction for the sale of the Commodities by us to you entered into pursuant to the Master Commodity Murabaha Agreement and on the terms agreed in the relevant Murabaha Contract.

Transaction Request means a written request sent or to be sent by you to us in accordance with Clause 2.1 of the Master Commodity Murabaha Agreement, in the approved by us.

Wakalah Agreement means the Wakalah agreement executed by you and us in, providing for the creation of a Wakalah where under you (as Muwakkil) shall deposit the Special Deposit Capital with us (as Wakil).

Website means our website accessible at www.ajmanbank.ae.

العائدات ذي الصلة: العائدات الذي يتم توفيرها أو تحقيقها من قبلك بموجب التمويل ذو الصلة

الضمان: يقصد به أي ودیعة أو ضمان أو شيك ضمان أو أي رهن (سواء ثابت أو متغير، قانوني أو إنصافي)، أو تعهد، أو حق امتياز، أو تنازل كضمان، أو احتفاظ بالملكية، أو أي نوع آخر من الترتيبات التي يكون لها تأثير مماثل لأي ضمان من هذا القبيل

مستندات الضمان: يقصد بها ودیعة أو ضمان أو شيك ضمان أو أي مستند آخر مخصص لذلك من قبلك ومن قبلنا

مقدم الضمان: يقصد به أي شخص يقدم أو يمنح أي ضمان لصالحنا بموجب مستندات الضمان

دليل الخدمات والأسعار: يقصد به دليل الخدمات والأسعار الخاص بنا، المتاح على موقعنا الإلكتروني وفي فروعنا، أو غير ذلك عند الطلب، بصيغته المعدلة أو المستكملة أو المستبدلة من وقت لآخر

الشريعة: يقصد بها قواعد ومبادئ وأسس الشريعة الإسلامية.

المعايير الشرعية: أحدث إصدار للمجموعة المكتوبة لمبادئ الشريعة والمبادئ التوجيهية المتعلقة بالمعاملات المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (أيوبي) كما فسرتها الهيئة العليا الشرعية ولجنة الرقابة الشرعية الداخلية لدينا

الشركة الفرعية: كيان يسيطر عليه شخص بشكل مباشر أو غير مباشر.

حساب الوديعة الخاصة: حساب الوديعة الخاصة الذي نفتح باسمك لغرض إيداع العائدات ذات الصلة وإدارته من قبلنا (بصفتنا وكيل) على أساس الوكالة وفقاً لاتفاقية الوكالة، والتي سيتم استخدامها لاحقاً كحساب بطاقة لتسجيل جميع معاملات الائتمان و / أو عمليات الخصم التي تقوم بها أنت، إن وجدت، بموجب هذه الشروط الرئيسية أو باستخدام بطاقة الائتمان أو تلك المرتبطة بها

رأس مال الوديعة الخاصة: رأس مال الوكالة الذي تقدمه أنت (كموكل) إلينا (بصفتنا وكيل) وفقاً لاتفاقية الوكالة

كشف الحساب: البيان الشهري أو الدوري الأخر الذي يُرسل إليك و / أو يتاح لك عبر الإنترنت أو من خلال تطبيق الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول أو غير ذلك، والذي يوضح من بين أمور أخرى، الرصيد المستحق

البطاقة الائتمانية الإضافية: بطاقة الائتمان الصادرة من قبلنا لأي حامل (حامل) بطاقة إضافية بعملة البطاقة، يشمل هذا، حسب الاقتضاء، أي بطاقة ائتمان مجددة أو بديلة

حامل البطاقة الإضافي (حاملو البطاقات الإضافيين): أي فرد يكوله حامل البطاقة الرئيسي لاستخدام حساب البطاقة والذي أصدرنا له بطاقة إضافية

المورد: يقصد به، فيما يتعلق بأي معاملة، المورد المسجل في مركز دبي للسلع المتعددة للسلع ذات الصلة

الاستقطاع الضريبي: يقصد به الاستقطاع أو الاحتجاز مقابل أو عن حساب الضريبة من دفعة بموجب تلك الشروط الرئيسية

الضرائب: يقصد بها أي ضريبة أو رسم أو تخاليف أو أي رسوم أو استقطاع مماثل (بما في ذلك أي رسوم مرتبطة به)

المعاملة: يقصد بها معاملة لبيع السلع لك من قبلنا يتم إبرامها بموجب اتفاقية مرابحة السلع الرئيسية وبشروط تم الاتفاق عليها في عقد المرابحة ذي الصلة

طلب المعاملة: طلب مكتوب مرسل أو سيتم إرساله من قبلك إلينا وفقاً للبند 2.1 من اتفاقية المرابحة الرئيسية للسلع، بالصيغة المعتمدة من قبلنا

اتفاقية الوكالة: اتفاقية الوكالة المبرمة بينك وبيننا، والتي تنص على إنشاء وكالة حيث توجد أنت (بصفتك موكل) رأس مال الوديعة الخاصة لدينا (بصفتنا وكيل)

موقع الويب: يقصد به موقعنا الإلكتروني الذي يمكن الوصول إليه على www.ajmanbank.ae

2. CONSTRUCTION

2. التفسير

(a) Unless a contrary indication appears, any reference in these Master Terms:

(أ) ما لم يرد خلاف ذلك، يجب تفسير أي إشارة في هذه الشروط الرئيسية على النحو التالي

(i) the "Bank", the "Cardholder", "you", "your", "Supplementary Cardholder", "Merchant", "VISA", "MasterCard" or any other person shall be construed so as to include its successors in title, permitted assigns and permitted transferees to, or of, its rights and/or obligations under these Master Terms;

(1) "المصرف"، "حامل البطاقة"، "أنت"، "الخاص بك"، "حامل البطاقة الإضافي"، "التاجر"، "فيزا"، "ماستر كارد" أو أي شخص آخر، تشمل خلفاءه القانونيين، والمتنازل لهم والمسموح لهم، والمحال إليهم المسموح لهم بحقوقه وأو التزاماته بموجب هذه الشروط الرئيسية

(ii) "you" and "your" means the primary Cardholder and each Supplementary Cardholder;

(2) "أنت"، "الخاص بك"، تشمل حامل البطاقة الرئيسي وكل حامل بطاقة إضافي

(iii) "assets" includes businesses, undertakings, securities, properties, revenues or rights of every description and whether present or future, actual or contingent;

(3) "الأصول" تشمل الأعمال والتعهدات والضمانات والممتلكات والإيرادات أو الحقوق من أي نوع سواء كانت حالية أو مستقبلية، فعلية أو محتملة.

- (iv) these Master Terms or any other agreement or instrument is a reference to the Master Terms other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated;
- (v) a "person" includes any individual, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or any association, trust, joint venture, consortium, partnership or other entity (whether or not having separate legal personality);
- (vi) a "law" includes any law, statute, constitution, decree, judgment, treaty, regulation, rule, byelaws, order, other legislative measure, directive, requirement, request or guideline (having the force of law) of any government, supranational, local government, court, statutory or regulatory or self-regulatory or similar body or authority;
- (vii) a "regulation" includes any regulation, rule, official directive, request or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, agency, department or of any regulatory, self-regulatory or other authority or organisation;
- (viii) a provision of law is a reference to that provision as amended or re-enacted from time to time;
- (ix) Paragraph is to a paragraph of these Master Terms unless the context requires otherwise;
- (x) Section is to a section of these Master Terms unless the context requires otherwise;
- (xi) "including" shall be construed as meaning "including, without limitation";
- (xii) words in the singular include the plural and vice versa;
- (xiii) one gender includes a reference to the other genders; and
- (xiv) a time of day is a reference to UAE time.
- (b) Sections and Paragraph headings are for ease of reference only.
- (c) Unless a contrary indication appears, a term used in any notice given under or in connection with these Master Terms has the same meaning in that notice as in these Master Terms;
- (d) All provisions related to the Cardholder shall mutatis mutandis apply to each Supplementary Cardholder(s).
- (4) "الشروط الرئيسية" هذه أو أي اتفاقية أو وثيقة أخرى هي إشارة إلى الشروط الرئيسية أو أي اتفاقية أو وثيقة أخرى كما تم تعديلها، أو تجديدها، أو استكمالها، أو تمديدها، أو إعادة صياغتها
- (5) "الشخص" يشمل أي فرد أو شركة أو شركة مساهمة أو مؤسسة حكومية أو ولاية أو وكالة حكومية أو أي جمعية أو صندوق ائتماني أو مشروع مشترك أو اتحاد أو شراكة أو أي كيان آخر (سواء كان له شخصية اعتبارية منفصلة أم لا)
- (6) "القانون" يشمل أي قانون أو تشريع أو دستور أو مرسوم أو حكم أو معاهدة أو لائحة أو قاعدة أو لائحة داخلية أو أمر أو أي إجراء تشريعي آخر أو توجيه أو شرط أو طلب أو إرشادات (لها قوة القانون) لأي حكومة أو حكومة عليا أو وكالة أو وزارة أو أي هيئة أو مؤسسة تنظيمية أو ذاتية التنظيم أو تنظيم ذاتي أو جهة مماثلة.
- (7) "اللائحة" تشمل أي لائحة أو قاعدة أو توجيه رسمي أو طلب أو إرشادات (سواء كانت لها قوة القانون أم لا) لأي هيئة حكومية أو حكومية دولية أو عليا أو وكالة أو وزارة أو أي هيئة أو مؤسسة تنظيمية أو ذاتية التنظيم أو هيئة أخرى.
- (8) الإشارة إلى حكم قانوني هي إشارة إلى ذلك الحكم بصيغته المعدلة أو المعدل تشريعه من وقت لآخر
- (9) الفقرة هي فقرة من هذه الشروط الرئيسية ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.
- (10) القسم هو قسم من هذه الشروط الرئيسية ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.
- (11) "بما في ذلك" تُفسر بمعنى "بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر".
- (12) الكلمات المفردة تشمل الجمع والعكس صحيح.
- (13) يشمل جنس ما إشارة إلى الجنس الآخر.
- (14) وقت معين من اليوم هو إشارة إلى توقيت الإمارات العربية المتحدة.
- (ب) عناوين الأقسام والبنود والفقرات هي للإشارة فقط.
- (ج) ما لم يرد ما يدل على العكس، فإن المصطلح المستخدم في أي إخطار يُقصد به بموجب أو فيما يتعلق بهذه الشروط الرئيسية له نفس المعنى في ذلك الإشعار كما في هذه الشروط الرئيسية
- (د) تسري جميع الأحكام المتعلقة بحامل البطاقة على كل حامل / حاملي بطاقة إضافيين مع إجراء التعديلات اللازمة

2. CURRENCY SYMBOLS AND DEFINITIONS

2. رموز العملات والتعريفات

"AED" and "Dirhams" denote the lawful currency of the UAE.

"درهم إماراتي" و "دراهم" تشير إلى العملة القانونية للإمارات العربية المتحدة.

3. THIRD PARTY RIGHTS

3. حقوق الغير

- (a) Unless expressly provided to the contrary in these Master Terms a person who is not a party to these Master Terms has no right to enforce or to enjoy the benefit of any term of these Master Terms.
- (b) Notwithstanding any term of these Master Terms, the consent of any person who is not a party to these Master Terms is not required to rescind or vary these Master Terms at any time.
- (أ) ما لم ينص على خلاف ذلك صراحة في هذه الشروط الرئيسية، فلا يحق للشخص الذي ليس طرفاً في هذه الشروط الرئيسية التمتع بمزايا أي بند من بنود هذه الشروط الرئيسية
- (ب) بصرف النظر عن أي شرط من هذه الشروط الرئيسية، لا يشترط موافقة أي شخص ليس طرفاً في هذه الشروط الرئيسية لإلغاء هذه الشروط الرئيسية أو تغييرها في أي وقت